

---

---

# Installation Instructions

## Tumble Action Laundry Center Gas & Electric

**Before beginning installation, carefully read these instructions. This will simplify the installation and ensure the laundry center is installed correctly and safely. Leave these instructions near the laundry center after installation for future reference.**

**NOTE: The electrical service to the laundry center must conform with local codes and ordinances and the latest edition of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, or in Canada, the Canadian Electrical Code, CSA C22.1**

**NOTE: The gas service to the laundry center must conform with local codes and ordinances and the latest edition of the National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54, or in Canada, the Canadian Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1.**

**NOTE: The laundry center is designed under ANSI Z21.5.1 or ANSI/UL 2158- CAN/CSA C22.2 (latest edition) for HOME USE only. This laundry center is not recommended for commercial applications such as restaurants or beauty salons, etc.**

**⚠ WARNING** For your safety the information in this manual must be followed to minimize the risk of fire or explosion or to prevent property damage, personal injury or loss of life.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquid in the vicinity of this or any other appliance.

**- WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
- Clear the room, building or area of all occupants.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

Installation and service must be preformed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.

## Contents

<b><u>SUBJECT</u></b>	<b><u>PAGE</u></b>
Pre-Installation Requirements	2
Electrical Requirements	2
Water Supply Requirements	2
Drain Requirements	2
Exhaust System Requirements	3
Gas Supply Requirements	4
Location	4
Mobile Home Installation	4
Rough-In Dimensions	5
Unpacking	5
Electrical Installation	6
Grounding Requirements	6
3 & 4-Wire Connections	7
Installation	7
Replacement Parts	8

## PRE-INSTALLATION REQUIREMENTS

### Tools and Materials Required for Installation:

1. Phillips head screwdriver
2. Channel-lock adjustable pliers
3. Carpenter's level
4. Flat or straight blade screwdriver
5. Duct tape
6. Rigid or flexible metal 4 inch (10.16 cm) duct
7. Vent hood
8. Pipe thread sealer (Gas)
9. 1/4 inch socket w/ratchet
10. 3/8 inch socket w/ratchet
11. 3/8 inch open end wrench
12. 7/16 inch open end wrench
13. 9/16 inch open end wrench

## ELECTRICAL REQUIREMENTS

### **ELECTRIC** Laundry Center

**Circuit-** Individual 30 amp branch circuit fused with 30 amp minimum time delay fuses or circuit breakers.

**POWER SUPPLY** - 3-wire or 4-wire, 240 volt, single phase, 60 Hz, Alternating Current.

**POWER SUPPLY CORD KIT-** The laundry center **MUST** employ a 3-conductor power supply cord NEMA 10-30 type SRDT rated at 240 volt AC minimum, 30 amp, with 3 open end spade lug connectors with upturned ends or closed loop connector **OR** a 4-conductor power supply cord NEMA 14-30 type SRDT or ST (as required) rated at 240 volt AC minimum, 30 amp, with 4 open end spade lug connectors with upturned ends or closed loop connectors and marked for use with clothes dryers. If being installed in a manufactured (mobile) home, the laundry center **MUST** employ a 4-conductor power supply cord NEMA 14- 30 type SRDT or ST (as required) rated at 240 volt AC minimum, 30 amp, with 4 open end spade lug connectors with upturned ends or closed loop connectors and marked for use with clothes dryers. See ELECTRICAL CONNECTIONS. (Canada - 4-wire power supply cord is installed on laundry center.)

**OUTLET RECEPTACLE** - NEMA 10-30R (3-wire) receptacle or NEMA 14- 30R (4-wire) receptacle to be located so the power supply cord is accessible when the laundry center is in an installed position.



NEMA 10-30R



NEMA 14-30R

### **GAS** Laundry Center

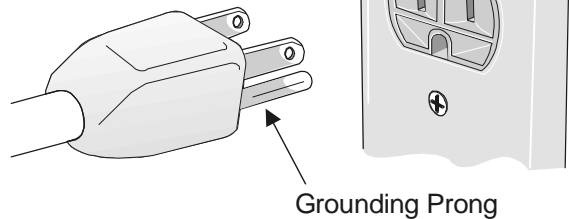
**CIRCUIT** -Individual 15 amp branch circuit fused with a 15 amp maximum time delay fuse or circuit breaker.

**POWER SUPPLY** -3 wire, 120 volt single phase, 60 Hz, Alternating Current.

**POWER SUPPLY CORD** -The gas laundry center is equipped with a 120 volt 3-wire power cord.

**OUTLET RECEPTACLE** - Properly grounded 3-prong receptacle to be located so the power supply cord is accessible when the washer is in an installed position. NOTE: GFI (Ground Fault Interrupter) receptacle is not required or recommended.

NOTE: Do not under any circumstances remove grounding prong from plug.

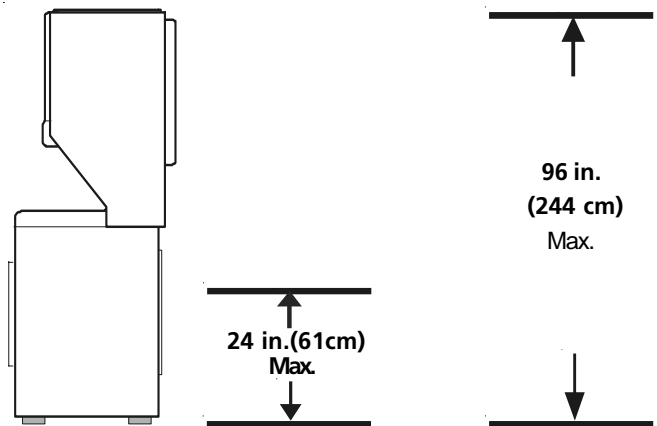


## WATER SUPPLY REQUIREMENTS

Hot and cold water faucets **MUST** be installed within 42 inches (106.68 cm) of your laundry center's water inlet. The faucets **MUST** be 3/4 inch (1.9 cm) garden hose type so inlet hoses can be connected. Water pressure **MUST** be between 10 and 120 pounds per square inch (maximum unbalance pressure, hot vs. cold, 10 psi). Your water department can advise you of your water pressure. The hot water temperature should be about 140 degrees F.

## DRAIN REQUIREMENTS

1. Drain capable of eliminating 17 gallons per minute.
2. A standpipe diameter of 1¼ inches (3.18 cm) minimum.
3. The standpipe height above the floor should be:  
Minimum height: 24 inches (61 cm)  
Maximum height: 96 inches (244 cm)



**NOTE:** For installations requiring a longer drain hose, have a qualified technician install a longer hose, Part Number 134042901, available from an authorized parts distributor. For drain systems in the floor, install a siphon break kit, available from your local hardware store .

## EXHAUST SYSTEM REQUIREMENTS

Use only 4 inch (10.16 cm) diameter (minimum) rigid or flexible metal duct and approved vent hood which has a swing-out damper(s) that opens when the dryer is in operation. When the dryer stops, the damper(s) automatically closes to prevent drafts and the entrance of insects and rodents. To avoid restricting the outlet, maintain a minimum of 12 inches (38.5 cm) clearance between the vent hood and the ground or any other obstruction.

**⚠ WARNING** *The following are specific requirements for proper and safe operation of your laundry center. Failure to follow these instructions can create excessive drying times and fire hazards.*

**⚠ WARNING** Do not use plastic flexible duct to exhaust the dryer. Excessive lint can build up inside the exhaust system and create a fire hazard and restrict air flow. Restricted air flow will increase drying times. If your present system is made up of plastic duct or metal foil duct, replace it with a rigid or flexible metal duct. **Ensure the present duct is free of any lint prior to installing the laundry center dryer duct.**

**⚠ WARNING** *If the dryer is not exhausted outdoors, some fine lint will be expelled into the laundry area. An accumulation of lint in any area of the home can create a health and fire hazard. The dryer exhaust system MUST be exhausted to the outside of the dwelling!*

**⚠ WARNING** Do not allow combustible materials (for example: clothing, draperies/curtains, paper) to come in contact with the exhaust system. The dryer **MUST NOT** be exhausted into a chimney, a wall, a ceiling, or any concealed space of a building which can accumulate lint, resulting in a fire hazard.

**⚠ WARNING** Do not exceed the length of duct pipe or number of elbows allowed in the **"EXHAUST DUCT LENGTHS"** chart. Lint can accumulate in the system, plugging the system and creating a fire hazard, as well as increasing drying times.

**⚠ WARNING** Do not screen the exhaust ends of the vent system, nor use any screws or rivets to assemble the exhaust system. Lint can become caught in the screen, on the screws or rivets, clogging the exhaust system and creating a fire hazard as well as increasing drying times. Use an approved vent hood to terminate the duct outdoors, and seal all joints with duct tape. All male duct pipe fittings **MUST** be installed downstream with the flow of air.

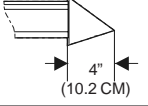

**⚠ WARNING** **Explosion hazard.** Do not install the laundry center where gasoline or other flammables are kept or stored. If the laundry center is installed in a garage, it must be a minimum of 18 inches (45.7 cm) above the floor. Failure to do so can result in death, explosion, fire or burns.

The exhaust system back pressure **MUST** not exceed 0.6 inches (1.52 cm) of water column measured with an inclined manometer at the point the exhaust connects to the dryer.

The exhaust system should be inspected and cleaned a minimum of every two years with normal usage. The more the dryer is used, the more often you should check the exhaust system and vent hood for proper operation.

The maximum length of the exhaust system depends upon the type of duct used, number of elbows and type of exhaust hood.

The maximum length for both rigid and flexible duct is shown in the chart below.

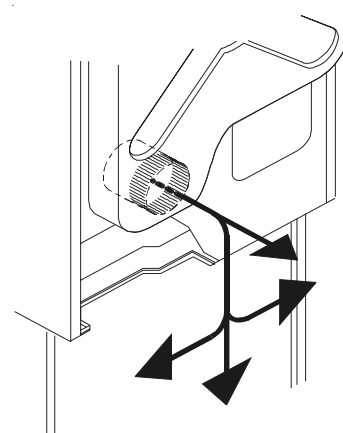
EXHAUST DUCT LENGTHS		
Number of 90° Turns	EXHAUST HOOD TYPE	
		
	4" (10.2 CM)	2.5" (6.35 CM)
<b>MAXIMUM LENGTH OF 4-INCH (10.2 CM) DIAMETER RIGID METAL DUCT</b>		
0	56 ft. (17.07 m)	42 ft. (12.8 m)
1	46 ft. (14.02 m)	36 ft. (10.97 m)
2	34 ft. (10.36 m)	28 ft. (8.53 m)
3	32 ft. (9.75 m)	18 ft. (5.48 m)
<b>MAXIMUM LENGTH OF 4-INCH (10.2 CM) DIAMETER FLEXIBLE METAL DUCT</b>		
0	30 ft. (9.14 m)	22 ft. (6.7 m)
1	22 ft. (6.7 m)	14 ft. (4.27 m)
2	16 ft. (4.88 m)	10 ft. (3.05 m)
3	10 ft. (3.05 m)	5 ft. (1.5 m)

The laundry center may be exhausted four (4) ways with rear **flush** installation:

1. **Straight back**
2. **Down** (8 inch [20.32 cm] length of 4 inch [10.16 cm] rigid duct and 1 elbow down)
3. **Left** (8 inch [20.32 cm] length of 4 inch [10.16 cm] rigid duct, 1 elbow down and 1 elbow left)
4. **Right** (8 inch [20.32 cm] length of 4 inch [10.16 cm] rigid duct, 1 elbow down and 1 elbow right)

To exhaust up, add an 11 inch (27.94 cm) length of standard 4 inch (10.16 cm) diameter duct and a 90° elbow. The unit will be positioned about 4½ inches (11.43 cm) away from the wall (flush to wall exhausting may be done by going below the dryer then sideways).

An exhaust hood positioned to line up with the dryer exhaust can be installed directly through the outside wall. To exhaust to the side or down, add an 8 inch (20.32 cm) length of standard 4 inch (10.16 cm) diameter duct and a 90° elbow.



## GAS SUPPLY REQUIREMENTS

1. Installation **MUST** conform with local codes, or in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 (latest edition) or in Canada, the current AN/CGA B149.
2. The gas supply line should be of 1/2 inch (1.27 cm) pipe.
3. If codes allow, flexible metal tubing may be used to connect your dryer to the gas supply line. The tubing **MUST** be constructed of stainless steel or plastic-coated brass.
4. The gas supply line **MUST** have an individual shutoff valve.
5. A 1/8 inch (0.32 cm) N. P. T. plugged tapping, accessible for test gage connection, **MUST** be installed immediately upstream of the gas supply connection to the dryer.
6. The dryer and its individual shutoff valve **MUST** be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than 1/2 psig (3.45 kPa).
7. The dryer **MUST** be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shutoff valve during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than 1/2 psig (3.45 kPa).

## LOCATION OF YOUR LAUNDRY CENTER

### DO NOT INSTALL YOUR LAUNDRY CENTER:

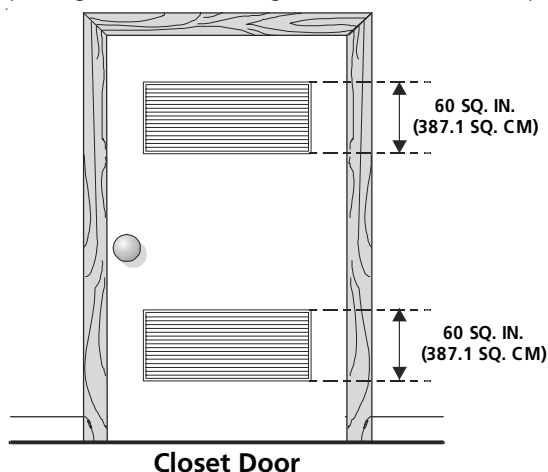
1. In an area exposed to dripping water or outside weather conditions.
2. In an area where it will come in contact with curtains or drapes.
3. On carpet. Floor **MUST** be solid with a maximum slope of 1 inch (2.54 cm).
4. On a pedestal. Excessive vibration can occur.

### INSTALLATION IN RECESS OR CLOSET

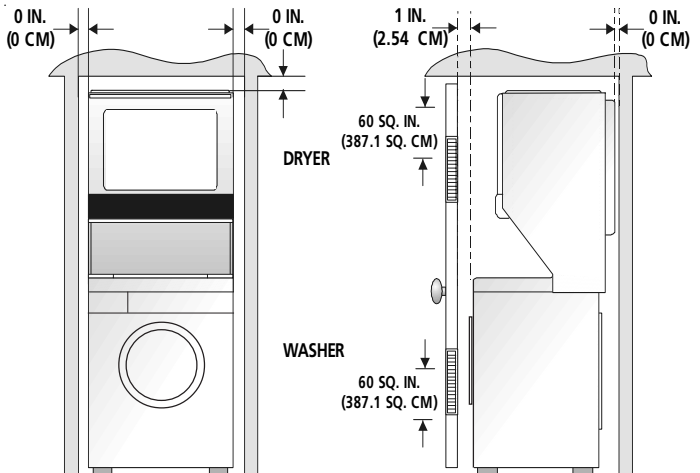
1. A laundry center installed in a bedroom, bathroom, recess or closet, **MUST** be exhausted outdoors.
2. No other fuel burning appliance shall be installed in the same closet as the **Gas** laundry center.
3. Your laundry center needs the space around it for proper ventilation.

### DO NOT INSTALL YOUR LAUNDRY CENTER IN A CLOSET WITH A SOLID DOOR.

4. A minimum of 120 square inches (774.2 square cm) of opening, equally divided at the top and bottom of the door, is required. Air openings are required to be unobstructed when a door is installed. A louvered door with equivalent air openings for the full length of the door is acceptable.

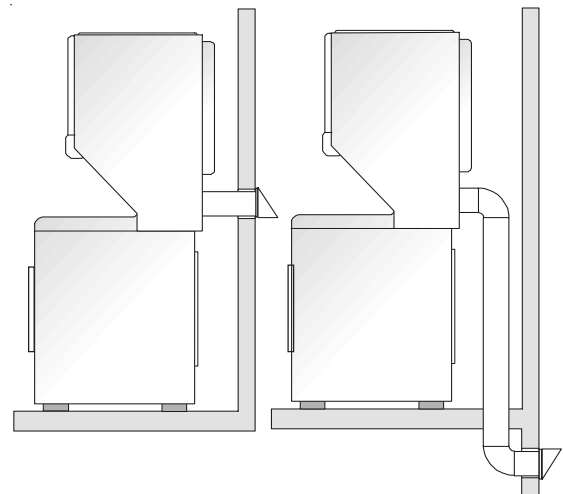


5. The following illustrations show minimum clearance dimensions and air openings for proper operation in a recess or closet installation.



## MOBILE HOME INSTALLATION

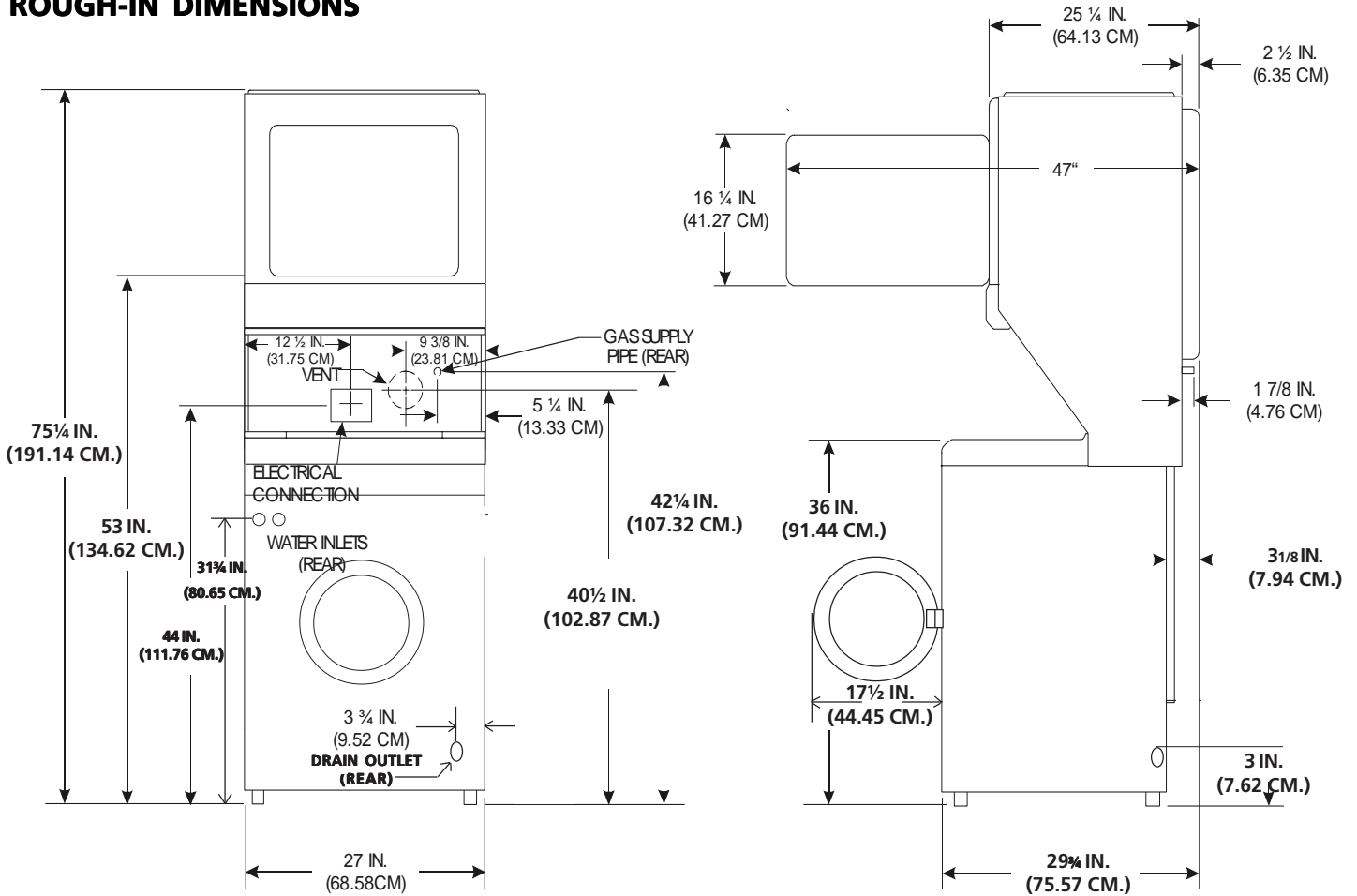
1. Dryer **MUST** be exhausted outside (outdoors, not beneath the mobile home) using metal ducting that will not support combustion. Metal ducting must be 4 inches (10.16 cm) in diameter with no obstructions. Rigid metal duct is preferred.
2. If dryer is exhausted through the floor and area beneath the mobile home is enclosed, the exhaust system **MUST** terminate outside the enclosure with the termination securely fastened to the mobile home structure.
3. Refer to page 3 for other important venting requirements.



4. When installing a gas dryer into a mobile home, a provision must be made for outside make up air. This provision is to be not less than twice the area of the dryer exhaust outlet.
5. Installation **MUST** conform to current Manufactured Home Construction & Safety Standard (which is a Federal Regulation Title 24 CFR-Part 32-80) or when such standard is not applicable, with American National Standard for Mobile Homes. In Canada, the CSA Z240 is applicable.

**WARNING** The laundry center is designed under ANSI Z 21.5.1 for HOME USE only.

## ROUGH-IN DIMENSIONS



## UNPACKING

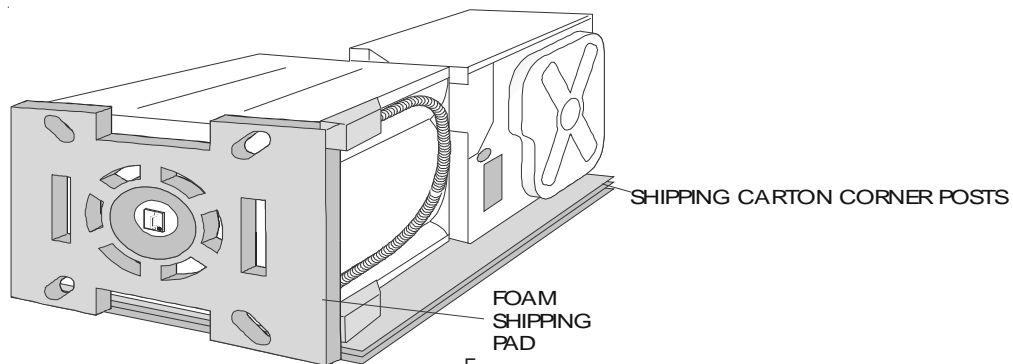
- Using the four shipping carton corner posts (two on each side), carefully lay the laundry center on its left side and remove the foam shipping base.

**NOTE: Because of the weight of the appliance, two people may be required.**

- Return laundry center to an upright position.
- Remove the following from the back side of the washer:
  - 4 bolts,
  - 4 yellow plastic spacers,
  - 3 metal "P" clamps.
- Remove the service panel from the front of the washer.
- Remove the 4 nuts and 6 large washers that attach the 2 yellow shipping braces to the drum and the base. Lift up on the drum and remove the braces (a yellow ribbon surrounds the items to be removed).

- Remove the large styrofoam block located under the drum. Lift up on the drum, tilt the base of the foam block inwards toward the rear of the washer until free, then pull it out.
- Remove and discard the yellow ribbon and label from the front of the washer.
- Replace the service panel and screws.
- Carefully move the laundry center to within 4 feet (1.22m) of the final location to begin the installation.

**NOTE: If the laundry center is to be transported at a later date, the shipping support hardware must be reinstalled to prevent shipping damage.**



## ELECTRICAL INSTALLATION

### ALL ELECTRIC Laundry Centers

**⚠ WARNING** The following are specific requirements for proper and safe electrical installation of your laundry center. Failure to follow these instructions can create an electrical shock and/or a fire hazard.

**⚠ WARNING** This appliance **MUST** be properly grounded. Electrical shock can result if the laundry center is not properly grounded. Follow the instructions in this manual for proper grounding.

**⚠ WARNING** Do not use an extension cord with this laundry center. Some extension cords are not designed to withstand the amounts of electrical current this laundry center utilizes and can melt, creating electrical shock and/or fire hazard. Locate the laundry center within reach of the receptacle for the length power cord to be purchased, allowing some slack in the cord. Refer to the pre-installation requirements in this manual for the proper power cord to be purchased.

**⚠ WARNING** A U.L. approved strain relief must be installed onto power cord. If the strain relief is not attached, the cord can be pulled out of the laundry center and can be cut by any movement of the cord, resulting in electrical shock.

**⚠ WARNING** Do not use an aluminum wired receptacle with a copper Wired power cord and plug (or vice versa). A chemical reaction occurs between copper and aluminum and can cause electrical shorts. **The proper wiring and receptacle is a copper wired power cord with a copper wired receptacle OR aluminum wired power cord with an aluminum wired receptacle.**

**NOTE:** Laundry centers operating on a 208 volt power supply will have longer drying times than laundry centers operating on a 240 volt power supply.

## GROUNDING REQUIREMENTS

### Non-Canadian ELECTRIC Laundry Center

**⚠ DANGER** Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electrical shock. Check with a licensed electrician if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded.

For a grounded, cord-connected laundry center:

1. The laundry center **MUST** be grounded. In the event of malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electrical shock by a path of least resistance for electrical current.

2. If your laundry center is equipped with a power supply cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug, the plug **MUST** be plugged into an appropriate, copper wired receptacle that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. If in doubt, call a licensed electrician.

For a permanently connected laundry center:

The laundry center **MUST** be connected to a grounded metal, permanent wiring system; or an equipment grounding conductor **MUST** be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the appliance.

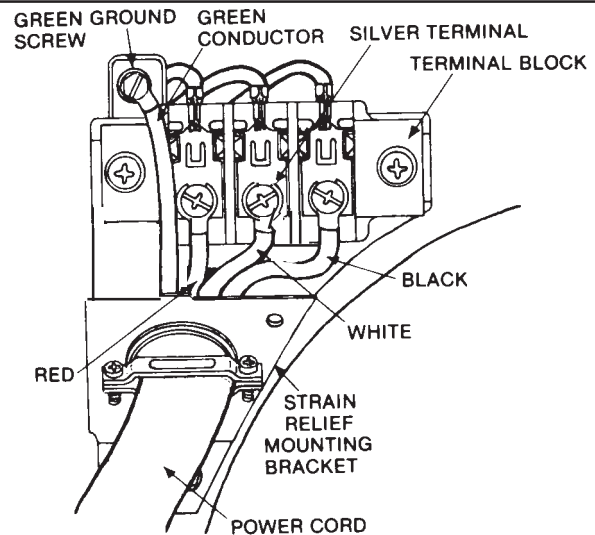
### Canadian ELECTRIC Laundry Center

**⚠ DANGER** Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electrical shock. Check with a licensed electrician if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded.

For a grounded cord connected laundry center:

1. The laundry center **MUST** be grounded. In the event of malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electrical shock by providing a path of least resistance for the electrical current.
2. Since your laundry center is equipped with a power supply cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug, the plug **MUST** be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. If in doubt, call a licensed electrician.

### ELECTRICAL CONNECTIONS FOR A 4-WIRE SYSTEM



1. Remove the screw securing the terminal block access cover to the rear panel and remove cover.
2. Install a U.L. approved strain relief connector in the entry hole on the back panel.
3. Insert a NEMA 14-30 Type ST or SRDT, U.L. approved power cord through the strain relief.
4. Attach the green power cord ground wire to the cabinet with the green ground screw.
5. Attach the white (neutral) wire from the power cord to the silver-colored center terminal on the terminal block. Tighten the screw securely.
6. Attach the red and black wires from the power cord to the outer brass-colored terminals on the terminal block. Tighten both screws securely.
7. Tighten the screws securing the cord restraint firmly against the power cord.
8. Reinstall the terminal block access cover.

### ALL GAS Laundry Centers

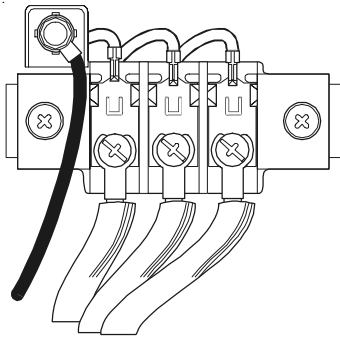
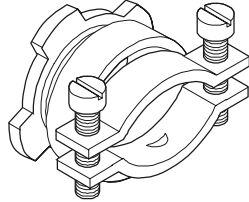
1. The laundry center, when installed, **MUST** be electrically grounded in accordance with local codes, or in the absence of local codes, with the National Electrical Codes, ANSI/NFPA (latest edition) or in Canada, CSA C22.1 Canadian Electrical Code Part 1.

- The laundry center is equipped with a three-prong (grounding) plug for your protection against shock hazard and should be plugged directly into a properly grounded three-prong receptacle. Do not cut or remove the grounding prong from the plug.

## ELECTRICAL CONNECTIONS FOR A 3-WIRE SYSTEM

*NON-CANADIAN ELECTRIC Laundry Center*

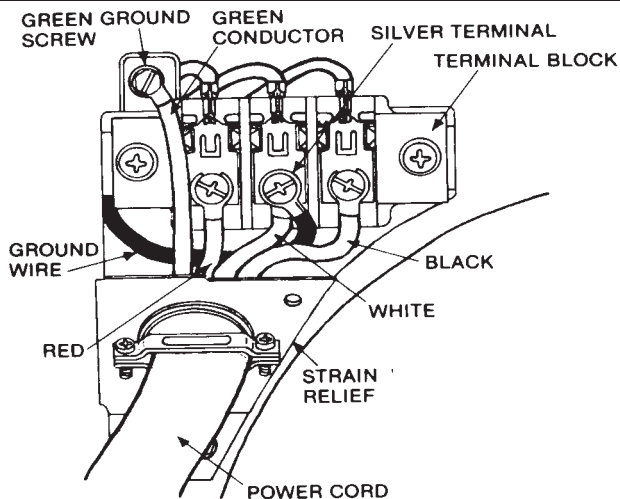
- Remove the screw securing the terminal block access cover to the rear panel and remove cover.
- Install a U.L. approved strain relief connector in the entry hole on the back panel.
- Insert a NEMA 10-30 Type SRDT, U.L. approved power cord through the strain relief.
- Attach the power cord neutral (central wire) conductor to the silver colored center terminal on the terminal block. Tighten the screw securely.



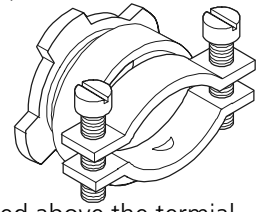
- Attach the remaining two power cord outer conductors to the outer brass colored terminals on the terminal block. Tighten both screw securely.
- Tighten the screws securing the cord restraint against the power cord.
- Reinstall the terminal access cover.

## ELECTRICAL CONNECTIONS FOR A 4-WIRE SYSTEM

*NON-CANADIAN ELECTRIC Laundry Center*



- Remove the screw securing the terminal block access cover to the rear panel and remove cover.
- Install a U.L. approved strain relief connector in the entry hole on the back panel.
- Remove the ground wire from the green ground screw located above the terminal block.
- Insert a NEMA 14-30 Type ST or SRDT, U.L. approved power cord through the strain relief.
- Attach the green power cord ground wire to the cabinet with the green ground screw.
- Attach the white (neutral) wire from the power cord and the ground wire from the appliance harness to the silver-colored center terminal on the terminal block. Tighten the screw securely.
- Attach the red and black wires from the power cord to the outer brass-colored terminals on the terminal block. Tighten both screws securely.
- Tighten the screws securing the cord restraint firmly against the power cord.
- Reinstall the terminal block access cover.



## INSTALLATION

- Run some water from the hot and cold faucets to flush the water lines and remove particles that might clog the water valve screens.
- Check inlet hoses to ensure the rubber washers are installed in each end.
- Carefully connect the inlet hoses to the water valve (on the left side of the washer cabinet), tighten by hand, then tighten another 2/3 turn with pliers.

**CAUTION** DO NOT CROSS THREAD OR OVERTIGHTEN THESE CONNECTIONS.

- Determine which water faucet is the **HOT** water faucet and carefully connect the bottom inlet hose to the **HOT** water faucet, tighten by hand, then tighten another 2/3 turn with pliers. Carefully connect the top inlet hose to the **COLD** water faucet, tighten by hand, then tighten another 2/3 turn with pliers.

**CAUTION** DO NOT CROSS THREAD OR OVERTIGHTEN THESE CONNECTIONS.

Turn the water on and check for leaks at both connections.

- Carefully move the laundry center to its final location. Rollers on the rear of the washer base allow for easy movement in closet or alcove installations. Gently push back on the washer cabinet. **NOTE:** Gently pushing the dryer cabinet may lift the front of the washer over 1/8" which will engage the rear legs to the floor.
- With the washer in its final position, place a level on top of the washer, no rocking of the washer should exist. Adjust the front leveling legs up or down to ensure the washer is resting solid. Rear leg adjustment is accessible through the front service panel. Turn the lock nuts on each leg up towards the base of the washer and snug with a wrench. **NOTE:** Leg extension should not be over one (1) inch to prevent excessive vibration.

7. **GAS CONNECTION** (Gas laundry centers only)

- a. Remove the shipping cap from gas pipe at the rear of the dryer.

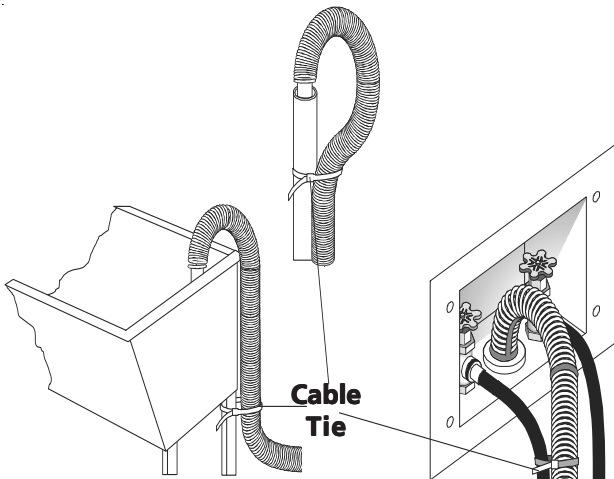
**NOTE: DO NOT** connect the laundry center to L.P. gas service without converting the gas valve. An L.P. conversion kit must be installed by a qualified gas technician.

- b. Connect a 1/2 inch (1.27 cm) I.D. semi-rigid or approved pipe from the gas supply line to the 3/8 inch (0.96 cm) pipe located on the back of the dryer. Use a 1/2 inch (1.27 cm) to 3/8 inch (0.96 cm) reducer for the connection. Apply an approved thread sealer that is resistant to the corrosive action of liquefied gases on all pipe connections.

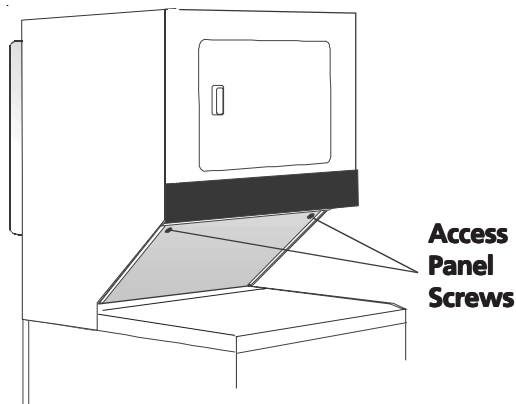
- c. Open the shutoff valve in the gas supply line.

- d. Test all connections by brushing on a soapy water solution. **NEVER TEST FOR GAS LEAKS WITH AN OPEN FLAME.**

8. Form a " U " shape on the end of the drain hose with the hose pointed toward the drain. Place the formed end in a laundry tub or a standpipe and secure with a cable tie provided in the enclosure package. An air gap must be around the drain hose. **WATER WILL SIPHON FROM THE WASHER IF THE ABOVE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.**



9. Remove the two (2) screws securing the dryer front access panel to the dryer cabinet. Lift the panel until the tabs can be disengaged from the cabinet. Remove the panel and set aside.



10. Connect the exhaust duct to outside duct work. Use duct tape to seal all joints.

11. Plug the power cord into a grounded outlet.

**NOTE:** Check to ensure the power is off at a circuit breaker/fuse box before plugging the power cord into an outlet.

12. Turn on the power at a circuit breaker/fuse box.

**CAUTION** Before operating the dryer, make sure the dryer area is clear and free from combustible materials, gasoline, and other flammable vapors. Also see that nothing (such as boxes, clothing, etc.) obstructs the flow of combustion and ventilation air.

13. Reinstall the dryer front access panel.

14. Run the washer and dryer through a cycle. Check for proper operation.

**NOTE:** On gas dryers, before the burner will light, it is necessary for the gas line to be bled of air. If the burner does not light within 45 seconds the first time the dryer is turned on, the safety switch will shut the burner off. If this happens, turn the timer to "OFF" and wait 5 minutes before making another attempt to light.

15. If your laundry center does not operate, please review the "Avoid Service Checklist" located in your Owner's Guide before calling for service.

16. Place these instructions in a location near the laundry center for future reference.

**NOTE:** A wiring diagram is located behind the dryer front access panel.

### REPLACEMENT PARTS

If replacement parts are needed for your laundry center, contact the source where you purchased your laundry center.

**WARNING** Destroy the carton, plastic bags, and metal band after the laundry center is unpacked. Children might use them for play. Cartons covered with rugs, bedspreads, or plastic sheets can become airtight chambers causing suffocation. Place all materials in a garbage container or make materials inaccessible to children.

**CAUTION** Label all wires prior to disconnection when servicing controls. Wiring errors can cause improper and dangerous operation. Verify proper operation after servicing.

**WARNING** The instructions in this manual and all other literature included with this laundry center are not meant to cover every possible condition and situation that may occur. Good safe practice and caution **MUST** be applied when installing, operating and maintaining any appliance.

Maximum benefits and enjoyment are achieved when all the Safety and Operating instructions are understood and practiced as a routine with your laundry tasks.



# Instructions d'installation

## Combiné laveuse/sécheuse à gaz ou électrique

Avant de commencer, lire attentivement le présent document. Cela simplifiera l'installation et assurera la pose correcte et sécuritaire de la sécheuse. Après l'installation, laisser ce document à proximité de la sécheuse pour référence future.

**REMARQUE** : L'alimentation électrique de la sécheuse doit respecter les codes et ordonnances locaux ainsi que l'édition la plus récente du Code ANSI/NFPA 70, ou au Canada, le Code canadien d'électricité, ACNOR C22.1, partie 1.

**REMARQUE** : L'alimentation en gaz de la sécheuse doit respecter les codes et ordonnances locaux ainsi que l'édition la plus récente du Code ANSI Z223.1, ou au Canada, le code CAN/ACG B149.12.

**REMARQUE** : La sécheuse est conçue conformément au code ANSI Z21.5.1 ou ANSI/UL 2158 - CAN/ACG C22.2 (l'édition la plus récente) pour un USAGE DOMESTIQUE seulement. Cette sécheuse n'est pas recommandée pour utilisation commerciale, comme par exemple un restaurant ou un salon de coiffure, etc.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour votre sécurité, suivre les directives données dans le présent guide afin de minimiser les risques d'incendie, d'explosion, de dommages matériels, de blessures et de mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cette sécheuse ou de tout autre appareil électroménager.
- **QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ**
  - N'allumer aucun appareil électrique.
  - Ne toucher aucun commutateur électrique; ne pas utiliser le téléphone dans l'immeuble.
  - Faire sortir tous les occupants de la pièce, de l'immeuble ou de la zone avoisinante.
  - Appeler la compagnie de gaz immédiatement en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivre les instructions de la compagnie de gaz.
  - S'il est impossible de joindre la compagnie de gaz, appeler les pompiers.

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié, un agent de service ou la compagnie de gaz.

### Table des matières

<b>SUJET</b>	<b>PAGE</b>
Avant l'installation	2
Exigences électriques	2
Exigences d'alimentation	2
Exigences de vidange	2
Exigences du circuit d'évacuation	3
Exigences d'alimentation en gaz	4
Emplacement du combiné laveuse/sécheuse	4
Installation dans une maison mobile	4
Dimensions de l'emplacement	5
Déballage	5
Installation électrique	6
Exigences de mise à la terre	6
Connexions électrique s - 3 fils et 4 fils	7
Installation	7
Pièces de rechange	8

## AVANT L'INSTALLATION

### Outils et matériel requis pour l'installation :

1. Tournevis à pointe cruciforme
2. Pincés multiprise
3. Niveau de menuisier
4. Tournevis à pointe plate ou à lame droite
5. Ruban adhésif pour conduites
6. Conduite en métal rigide ou flexible de 10,2 cm (4 po)
7. Grille de sortie
8. Pâte à joint pour conduites (modèle à gaz)
9. Couteau à mastic en plastique

## INSTALLATION ÉLECTRIQUE

### Sécheuses ÉLECTRIQUES

**CIRCUIT** - Dérivation distincte de 30 A avec fusibles à retardement ou disjoncteurs d'au moins 30 A.

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** - 3 fils, 240 volts, une phase, 60 Hz, courant alternatif. (Canada - 240 volts, une phase, 60 Hz, courant alternatif.)

**CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** - La sécheuse **DOIT** être reliée à un cordon d'alimentation électrique à 3 conducteurs NEMA 10-30 de type SRDT d'une capacité minimale de 240 volts, courant alternatif, 30 A, avec fiche en L à 3 broches pleines ou repliées conçue pour le branchement d'une sécheuse. Si la sécheuse est installée dans une maison préfabriquée (maison mobile), elle **DOIT** être reliée à un cordon d'alimentation électrique à 4 conducteurs NEMA 14-30 de type SRDT ou ST (au besoin) d'une capacité minimale de 240 volts, courant alternatif, 30 A, avec fiche en L à 4 broches pleines ou repliées conçue pour le branchement d'une sécheuse. Se reporter à la section BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE D'UNE INSTALLATION À 4 FILS. (Canada - Cordon d'alimentation à 4 fils branché à la sécheuse.)

**PRISE** - Prise NEMA 10-30R située de façon à ce que le cordon d'alimentation électrique soit accessible une fois la sécheuse en place. (Canada - prise NEMA de 14-30R.)



NEMA 10-30R



NEMA 14-30R

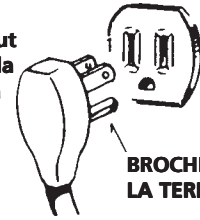
### Combiné laveuse/sécheuse à GAZ

**CIRCUIT** - Dérivation distincte de 15 A avec fusible à retardement ou disjoncteur d'au plus 15 A.

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** - 3 fils, 120 volts, une phase, 60 Hz, courant alternatif.

**CORDON D'ALIMENTATION** - Le combiné laveuse/ sécheuse à gaz est d'un cordon d'alimentation électrique à 3 fils de 120 volts.

**REMARQUE : Il ne faut en aucun cas retirer la broche de mise à la terre de la fiche.**



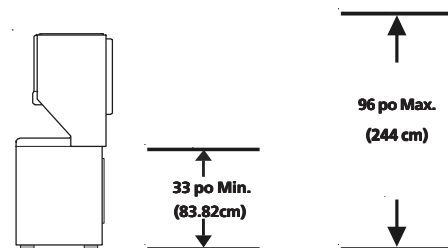
**BROCHE DE MISE À LA TERRE**

## EXIGENCES D'ALIMENTATION EN EAU

Les robinets d'eau chaude et d'eau froide **DOIVENT** être installés à moins de 42 pouces ( 106,68 cm ) de l'arrivée d'eau du combiné. Les robinets **DOIVENT** être du type pour boyau de jardin de 3/4 pouce (1,9 cm), de manière à pouvoir raccorder les boyaux d'arrivée d'eau. La pression d'eau **DOIT** se situer entre 10 et 120 livres par pouce carré ( déséquilibre de pression maximale, eau chaude vs eau froide, 10 psi ). Le service d'aqueduc peut vous informer sur la pression d'eau. La température de l'eau chaude doit être supérieure à 140 degrés F.

## EXIGENCES DE VIDANGE

1. Le circuit de vidange doit permettre d'évacuer 17 gallons à la minute.
2. Le diamètre du tuyau de vidange doit être d'un minimum de 1 - 1/4 po (3,18 cm).
3. La hauteur hors sol du tuyau de vidange doit être :  
Minimale: 33 po (83,82 cm)  
Maximale: 96 po (244 cm)



NOTA: Si l'installation nécessite un tuyau de vidange plus long, demandez à un technicien qualifié d'installer un boyau de vidange plus long, P/N 131461201, disponible chez un distributeur autorisé de pièces. Pour les circuits de vidange au sol, installez un ensemble de siphon, se procurer auprès d'une quincaillerie locale.

## ÉVACUATION DE L'AIR

Utiliser uniquement une conduite en métal rigide ou flexible de 10,2 cm (4 po) de diamètre (minimum) ainsi qu'une grille de sortie approuvée pourvue de clapets qui s'ouvrent lorsque la sècheuse fonctionne. Quand la sècheuse s'arrête, les clapets se ferment automatiquement pour éviter les courants d'air et l'entrée d'insectes ou de rongeurs. Afin de ne pas obstruer l'évacuation de l'air, laisser une distance minimum de 30,5 cm (12 po) entre la grille de sortie et le sol ou tout autre obstacle.

**⚠️ AVERTISSEMENT** *Les mises en garde qui suivent se rapportent directement au fonctionnement correct et sécuritaire de la sècheuse. Toute dérogation à ces mises en garde pourrait ralentir le séchage et entraîner des risques d'incendie.*

**⚠️** Ne pas utiliser de conduites en plastique flexible pour évacuer l'air de la sècheuse. Une quantité excessive de charpie pourrait s'accumuler dans la conduite d'évacuation, ce qui réduirait la circulation de l'air et présenterait un risque d'incendie. Toute obstruction de la circulation de l'air ralentit le séchage. Si la conduite existante est en plastique ou en papier métallique, la remplacer par une conduite en métal rigide ou flexible. **S'assurer qu'il n'y a pas de charpie dans la conduite existante avant d'installer la conduite de la sècheuse.**

**⚠️** Si l'air n'était pas repoussé à l'extérieur de la maison, de petites particules de charpie se retrouveraient dans la pièce où est installée la sècheuse. Toute accumulation de charpie dans la maison peut présenter des risques pour la santé et des risques d'incendie. **La conduite d'évacuation de la sècheuse DOIVENT se terminer à l'extérieur de la maison!**

**⚠️** Ne laisser aucun matériau inflammable (comme des vêtements, des tentures, des rideaux ou du papier) entrer en contact avec les conduits d'évacuation. L'air de la sècheuse **NE DOIT PAS** être évacué dans une cheminée, un mur, un plafond ni tout espace fermé d'un bâtiment où la charpie pourrait s'accumuler et présenter un risque d'incendie.

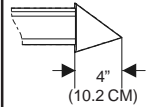
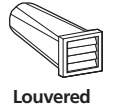
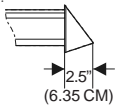
**⚠️** Augmenter la longueur du conduit rigide ou le nombre de coudes permis au tableau «**LONGUEUR MAXIMUM**» risque de réduire la capacité d'évacuation du circuit. Obturer le circuit peut créer un risque d'incendie et augmenter le temps de séchage.

**⚠️** Ne pas poser de grillage sur l'ouverture extérieure des conduites d'évacuation d'air ni utiliser des vis ou des rivets pour assembler la conduite d'évacuation. De la charpie pourrait s'emprisonner dans le grillage ou sur les vis ou les rivets et ainsi engorger la conduite d'évacuation en plus de présenter un risque d'incendie et de ralentir le séchage. Utiliser une grille de sortie approuvée pour fermer l'ouverture extérieure et sceller tous les joints à l'aide d'un ruban adhésif pour conduites. L'extrémité mâle de chaque composante de la conduite **DOIT** être installée en aval par rapport à la circulation de l'air.

**⚠️ AVERTISSEMENT** **Risques d'explosion.** Ne pas installer la sècheuse à un endroit où l'on garde de la gazoline ou tout autre produit inflammable. Si la sècheuse est installée dans un garage, elle doit être à un minimum de 45,7 cm (18 po) au-dessus du plancher. Toute dérogation pourrait provoquer la mort, l'explosion, l'incendie ou les brûlures.

1. La contre-pression du circuit d'évacuation ne DOIT pas excéder 0,6 po (1,52 cm) de colonne d'eau, mesurée avec un manomètre à tube incliné au point où le conduit d'évacuation est connecté sècheuse.
2. Il faut vérifier et nettoyer le circuit d'évacuation au moins tous les deux ans dans des conditions d'utilisation normale. Plus la sècheuse est utilisée fréquemment, plus le circuit et le registre d'évacuation doivent être vérifiés pour assurer un bon.

La longueur maximum du système d'évacuation dépend du type de conduit utilisé, du nombre de coudes et du type de registre d'évacuation. La longueur maximum de conduits rigides et flexibles est indiquée dans le tableau suivant:

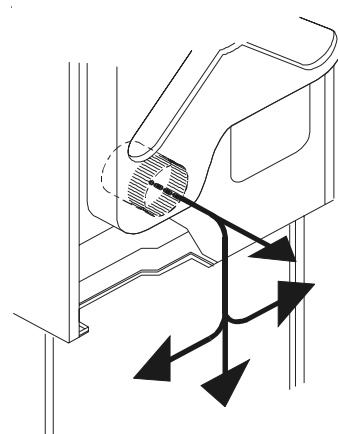
Number of 90° Turns	EXHAUST DUCT LENGTHS		
	EXHAUST HOOD TYPE		
			
<b>MAXIMUM LENGTH OF 4-INCH (10.2 CM) DIAMETER RIGID METAL DUCT</b>			
0	56 ft. (17.07 m)	42 ft. (12.8 m)	
1	46 ft. (14.02 m)	36 ft. (10.97 m)	
2	34 ft. (10.36 m)	28 ft. (8.53 m)	
3	32 ft. (9.75 m)	18 ft. (5.48 m)	
<b>MAXIMUM LENGTH OF 4-INCH (10.2 CM) DIAMETER FLEXIBLE METAL DUCT</b>			
0	30 ft. (9.14 m)	22 ft. (6.7 m)	
1	22 ft. (6.7 m)	14 ft. (4.27 m)	
2	16 ft. (4.88 m)	10 ft. (3.05 m)	
3	10 ft. (3.05 m)	5 ft. (1.5 m)	

L'évacuation du combiné laveuse/sècheuse par un circuit d'évacuation arrière peut se faire de quatre (4) façons:

1. **En ligne droite.**
2. **Vers le bas** (8 po (20,32 cm) de longueur pour un conduit de 4 po (10,16 cm) rigide & 1 coude vers le bas).
3. **A gauche** (8 po (20,32 cm) de longueur pour un conduit de 4 po (10,16 cm) rigide, 1 coude vers le bas & 1 coude à gauche).
4. **A droite** (8 po (20,32 cm) de longueur pour un conduit de 4 po (10,16 cm) rigide, 1 coude vers les bas & 1 coude à droite).

Pour une évacuation vers le haut, ajoutez une longueur de 11 po (27,94 cm) de conduit standard de 4 po (10,16 cm) et un coude de 90°. L'appareil se situera à une distance d'environ 4-1/2 po (11,43 cm) du mur (une évacuation sans dégagement au mur peut se faire en passant sous la sècheuse puis sur les côtés).

Un registre d'évacuation aligné directement avec la sortie d'évacuation de la sècheuse peut être installé directement dans le mur extérieur. Pour une évacuation vers le haut, ajoutez une longueur de 11 po (27,94 cm) de conduit standard de 4 po (10,16 cm) et un coude de 90°. L'appareil se situera à une distance d'environ 4-1/2 po (11,43 cm) du mur (une évacuation sans dégagement au mur peut se faire en passant sous la sècheuse puis sur les côtés). Pour évacuer sur le côté ou vers le bas, ajoutez une longueur de 8 po (20,32 cm) de conduit standard de 4 po (10,16 cm) et un coude de 90°.



## ALIMENTATION EN GAZ

**⚠ AVERTISSEMENT** Remplacer le tuyau de raccordement en cuivre non recouvert de plastique. Il FAUT utiliser du laiton inoxydable ou recouvert de plastique.

1. L'installation **DOIT** respecter les codes locaux, ou s'il n'existe pas de codes locaux, le code ANSI Z223.1 (l'édition la plus récente) ou au Canada, le Code actuel CAN/CGA B149.
2. La conduite d'alimentation en gaz doit mesurer 1,27 cm (1/2 po).
3. Si les codes le permettent, un tuyau en métal flexible peut être utilisé pour connecter la sècheuse à l'alimentation en gaz. Le tuyau **DOIT** être fabriqué en acier inoxydable ou en cuivre avec un revêtement de plastique.
4. La conduite d'alimentation en gaz **DOIT** comporter un robinet d'arrêt distinct.
5. Une prise de 0,32 cm (1/8 po) NPT accessible pour le branchement d'un manomètre **DOIT** être installée tout juste en amont du branchement de la conduite d'alimentation en gaz sur la sècheuse.
6. La sècheuse **DOIT** être débranchée de la canalisation de gaz pendant toute vérification de pression de l'alimentation en gaz à des pressions qui dépassent 3,45 kPa (1/2 lb/po<sup>2</sup>).
7. La sècheuse **DOIT** être isolée de la canalisation de gaz pendant toute vérification de pression de l'alimentation en gaz à des pressions égales ou inférieures à 3,45 kPa (1/2 lb/po<sup>2</sup>).

### EMPLACEMENT DU COMBINÉE LAVEUSE/ SÈCHEUSE

#### NE PAS INSTALLER COMBINÉ LAVEUSE/ SÈCHEUSE :

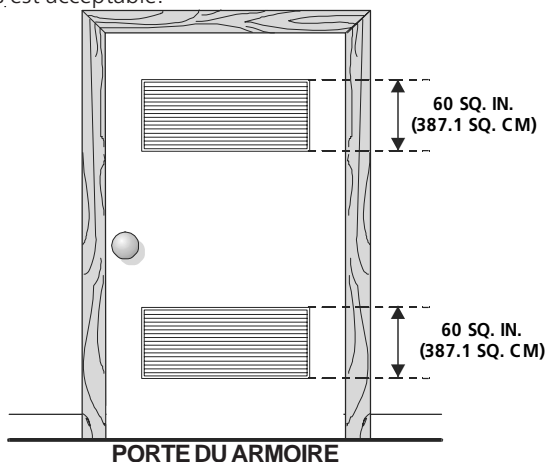
1. Dans un endroit exposé à un écoulement d'eau ou aux conditions atmosphériques.
2. Dans un endroit où elle serait en contact avec des rideaux, draperies ou tout ce qui obstruera le flux d'air de combustion et de ventilation.
3. Sur un tapis. Le plancher **DOIT** être ferme et présenter une pente de 2,54 cm (1 po) au maximum.

#### INSTALLATION DANS UNE ALCÔVE OU UN PLACARD

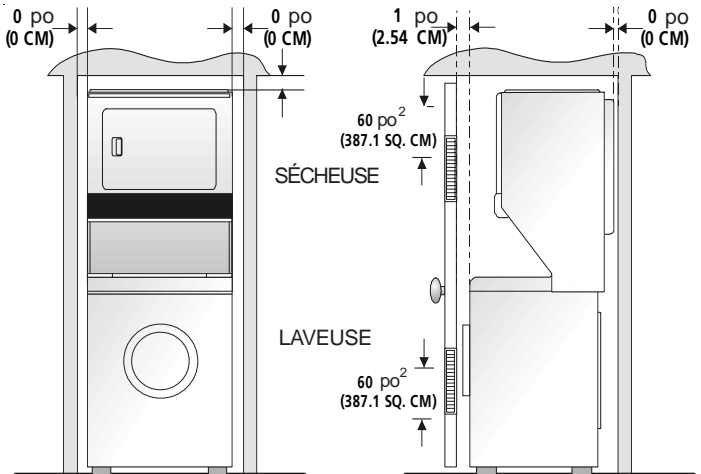
1. Toute sècheuse installée dans une chambre à coucher, une salle de bain, une alcôve ou un placard **DOIT** être reliée à une conduite d'évacuation d'air se terminant à l'extérieur de la maison.
2. Aucun autre appareil brûlant du combustible ne doit être installé dans le même placard que la sècheuse au Gaz.
3. La sècheuse a besoin d'un dégagement suffisant pour permettre la circulation de l'air.

#### NE PAS INSTALLER LA SÈCHEUSE DANS UN PLACARD POURVU D'UNE PORTE PLEINE.

4. Une ouverture minimum de 774,2 cm<sup>2</sup> (120 po<sup>2</sup>) répartie également entre le haut et le bas de la porte est requise. Cette ouverture ne doit pas être obstruée lorsque la porte est en place. Une porte à volets dont les ouvertures totalisent la norme décrite ci-dessus est acceptable.

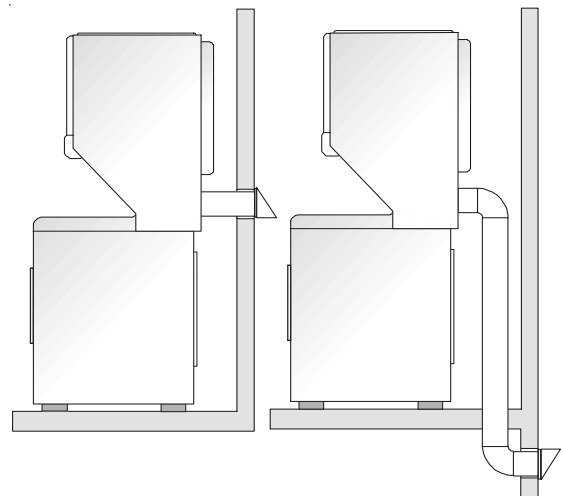


5. Les illustrations qui suivent indiquent la dimension minimum de dégagement pour un fonctionnement adéquat dans une niche ou une armoire.



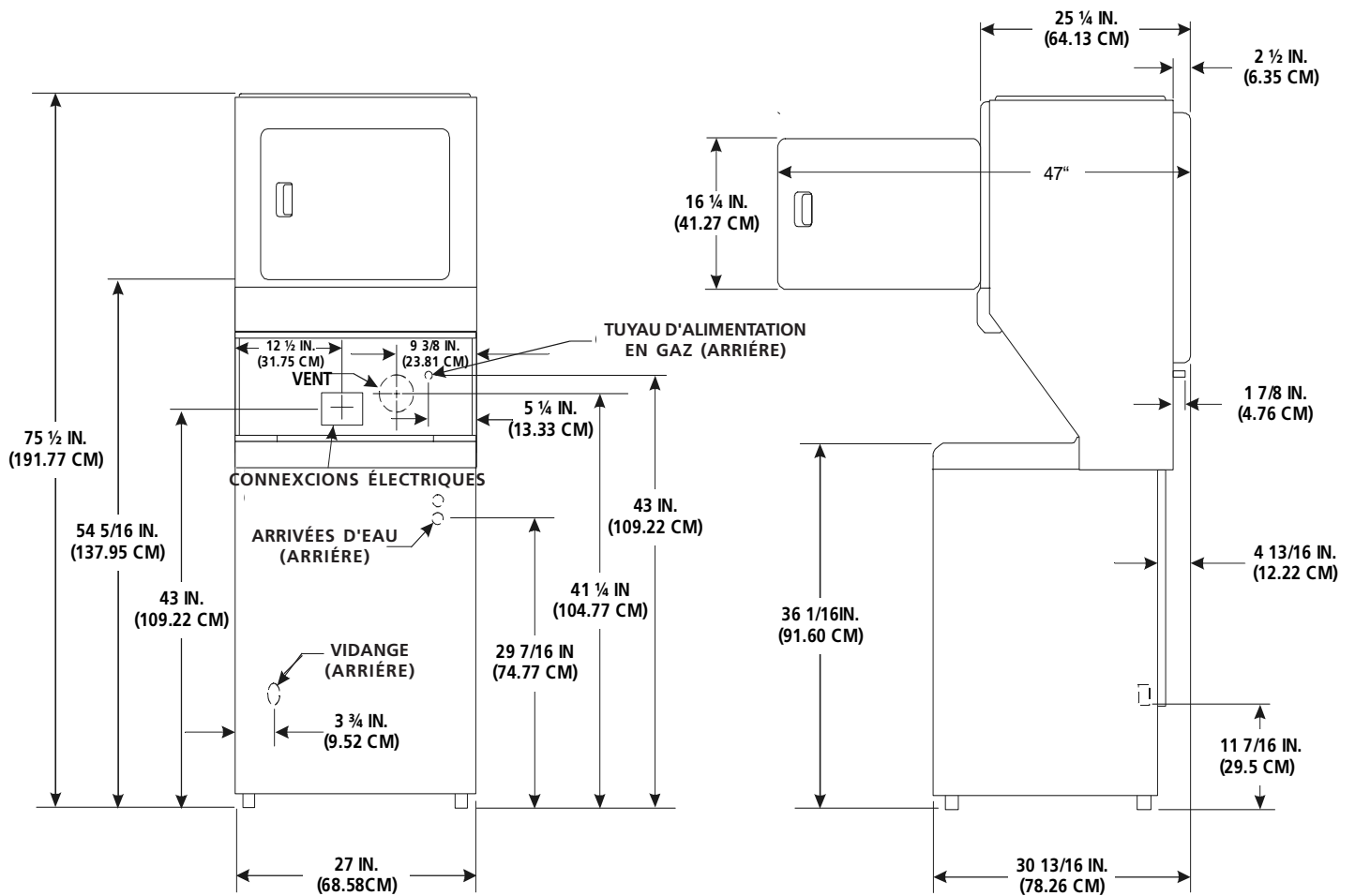
#### INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

1. L'évacuation de la sècheuse **DOIT** se faire à l'extérieur (à l'extérieur et non pas au-dessous de la maison mobile) à l'aide de conduit en métal inflammable. Les conduits en métal doivent avoir 4 pouces (10,16 cm) de diamètre sans obstructions. Les conduits en métal rigide sont préférables.
2. Si l'évacuation de la sècheuse se fait à travers le plancher et que l'espace sous la maison mobile est fermé, le circuit d'évacuation **DOIT** se terminer en dehors de l'espace fermé, et la sortie bien fixée à la structure de la maison mobile.
3. Référez-vous à la page 3 pour de plus amples informations sur les exigences de ventilation.



4. Lors de l'installation d'une sècheuse à gaz dans une maison mobile, il faut prévoir un apport d'air extérieur. L'espace à prévoir doit être supérieur à deux fois celui du conduit d'évacuation de la sècheuse.
5. L'installation **DOIT** respecter les normes de la Manufactured Home Construction and Safety, (règlement fédéral titre 24CFR, partie 32-80), ou en leur absence, les normes de la American National Standard pour maisons mobiles. Lorsque l'installation se fait au Canada, elle doit se conformer à la norme ACNO RZ240.

**⚠ AVERTISSEMENT** Le combiné est conçu conformément à la norme ANSI Z 21.5.1 pour un **USAGE DOMESTIQUE** seulement.



## DÉBALLAGE

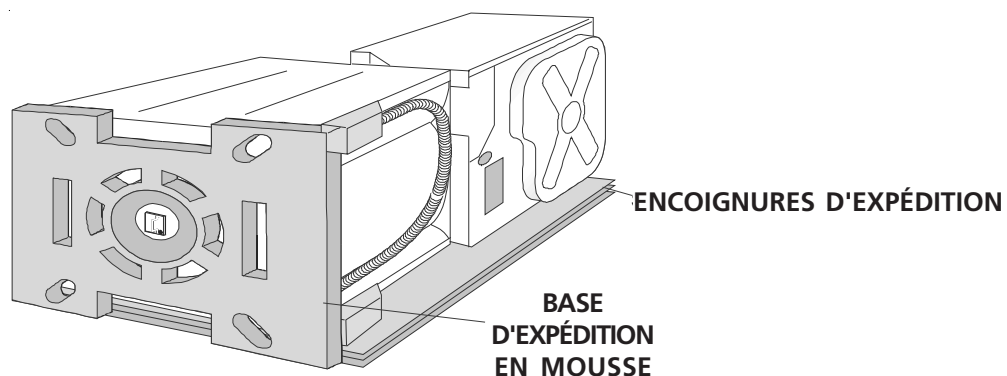
1. A l'aide des quatre encoignures d'expédition (deux de chaque côté) posez avec attention le combiné sur le côté gauche et enlevez la base de caoutchouc mousse.

**NOTE: En raison du poids de l'appareil, deux personnes peuvent être requise.**

2. Remplacez le combiné laveuse/sécheuse à la verticale.
3. Retirer les pièces suivantes de l'arrière de la laveuse :
  - 4 boulons
  - 4 entretoises en plastique jaunes
  - 3 attaches métalliques en forme de "P."
4. Retirer le panneau avant de la laveuse.
5. Démontez les 4 écrous et les 6 grosses rondelles qui retiennent les deux attaches d'expédition jaunes au tambour et à la base. Soulevez le tambour et retirez les attaches (un ruban jaune entoure les éléments à retirer). Il faut retirer ces attaches afin de libérer le cordon d'alimentation des anneaux d'expédition.

6. Retirer le grand morceau de styrofoam situé sous le tambour. Soulever le tambour, basculer le bas du morceau de mousse vers l'intérieur et vers l'arrière de la laveuse jusqu'à ce qu'il se dégage, puis le sortir en tirant.
7. Retirer et jeter le ruban jaune et l'étiquette du devant de la laveuse.
8. Remonter le panneau de service et les vis.
9. Avant d'entreprendre l'installation, déplacez précautionneusement le combiné à environ 4 pieds (1,22 m) de son emplacement final.

**REMARQUE :** Dans l'éventualité où la machine à laver doit être transportée à une date ultérieure, il faut réinstaller la quincaillerie d'expédition, les attaches et supports, pour prévenir tout dommage durant l'expédition.



## INSTALLATION ÉLECTRIQUE

### **TOUS combinées laveuse/sécheuses ÉLECTRIQUES**

**⚠ AVERTISSEMENT** Les mises en garde qui suivent se rapportent directement au branchement électrique correct et sécuritaire de la sécheuse. Toute dérogation à ces mises en garde pourrait entraîner des risques choc électrique et d'incendie.

**⚠** Cet appareil **DOIT** être convenablement mis à la terre. Si le combiné présenterait des risques choc électrique si elle n'était pas convenablement mise à la terre. Respecter les directives de mise à la terre contenues dans cette notice pour une mise à la terre correcte.

**⚠** Ne pas utiliser de cordon de rallonge avec ce combiné. Certains cordons de rallonge ne sont pas conçus pour supporter l'intensité du courant qu'utilise cette combiné; ils peuvent fondre et présenter un risque choc électrique ou d'incendie. Placer la sécheuse à portée de la prise murale afin de déterminer la longueur du cordon à acheter et prévoir un certain jeu dans la longueur du cordon. Se reporter à la section «Avant l'installation» de cette notice pour savoir quel type de cordon acheter.

**⚠** Un détendeur approuvé par U.L. doit être fixé au cordon d'alimentation. Si le détendeur n'était pas présent, le cordon pourrait être arraché de la combiné ou coupé par tout type de mouvement, ce qui présenterait un risque choc électrique.

**⚠** Ne pas utiliser une prise à conducteurs en aluminium avec un cordon ou une prise à conducteurs en cuivre (ni l'inverse). Une réaction chimique se produit entre le cuivre et l'aluminium qui pourrait causer un court-circuit. **Il faut utiliser un cordon d'alimentation à conducteurs en cuivre avec une prise à conducteurs en cuivre.**

**REMARQUE:** Le délai séchage d'un combiné laveuse/sécheuse qui fonctionnent avec une alimentation de 208 volts auront un temps de séchage plus long que celles qui utilisent une alimentation de 240 volts.

## MISE À LA TERRE

### **Sécheuses ÉLECTRIQUES non-canadiennes**

**⚠ DANGER** Le branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre pourrait présenter un risque choc électrique. En cas de doute quant à la mise à la terre adéquate de l'appareil, contacter un électricien agréé.

Pour brancher et mettre à la terre la sécheuse à l'aide d'un cordon d'alimentation :

1. Le combiné **DOIT** être mise à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduit les risques choc électrique en offrant un parcours de moindre résistance au courant.
2. Si la combiné est pourvue d'un cordon d'alimentation électrique comportant un conducteur et une fiche de terre, la fiche **DOIT** être branchée dans une prise murale à conducteur en cuivre convenablement raccordée au réseau et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux. En cas de doute, contacter un électricien agréé.

Pour brancher la sécheuse en permanence :

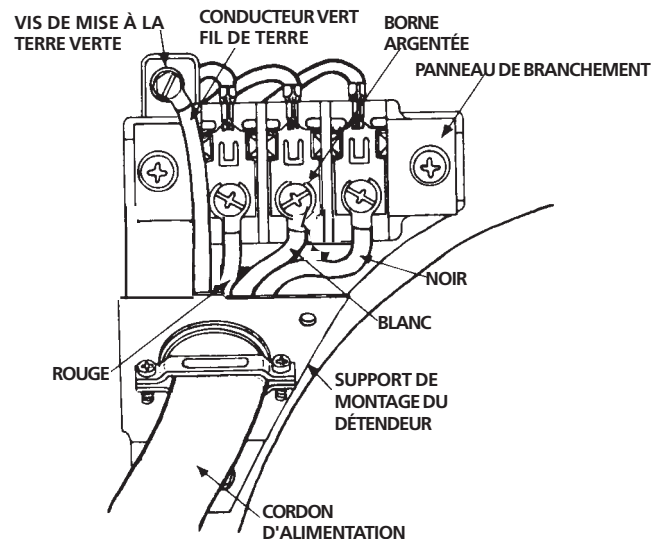
La combiné **DOIT** être branchée à une installation métallique mise à la terre en permanence; sinon, un conducteur de mise à la terre de l'appareil doit suivre les conducteurs du circuit et être branché à la borne ou à la connexion de mise à la terre de l'appareil.

### **Combiné laveuse/sécheuses ÉLECTRIQUES canadiennes**

**⚠ DANGER** Le branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre pourrait présenter un risque choc électrique. En cas de doute quant à la mise à la terre adéquate de l'appareil, contacter un électricien agréé.

Pour brancher et mettre à la terre la sécheuse à l'aide d'un cordon d'alimentation :

1. La sécheuse doit être mise à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduit les risques choc électrique en offrant un parcours de moindre résistance au courant.
2. Puisque la sécheuse est pourvue d'un cordon d'alimentation électrique comportant un conducteur et une fiche de terre, la fiche doit être branchée dans une prise murale à conducteur en cuivre convenablement raccordée au réseau et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux. En cas de doute, contacter un électricien agréé.



1. Retirer les vis qui retiennent le couvercle du panneau de branchement ainsi que le support de montage du détendeur situés dans le coin supérieur à l'arrière de la sécheuse.
  2. Poser un détendeur approuvé par U.L. dans le trou du support. Serrer simplement l'écrou à la main pour le moment.
  3. Enfiler un cordon d'alimentation NEMA 10-30 approuvé par U.L. de 30 A de type SRDT dans le détendeur.
  4. Fixer le fil de terre vert du cordon d'alimentation au boîtier de la sécheuse à l'aide de la vis de mise à la terre verte.
  5. Fixer le conducteur blanc (neutre) du cordon d'alimentation à la borne centrale argentée du bloc de branchement.
  6. Fixer les conducteurs rouge et noir du cordon d'alimentation aux bornes extérieures en cuivre du panneau de branchement.
- ⚠ AVERTISSEMENT** Ne pas tordre excessivement ni serrer les conducteurs sur les bornes.
7. Serrer à fond les vis qui retiennent le dispositif de retenue du cordon autour du cordon d'alimentation.
  8. Réattacher le couvercle du panneau de branchement.

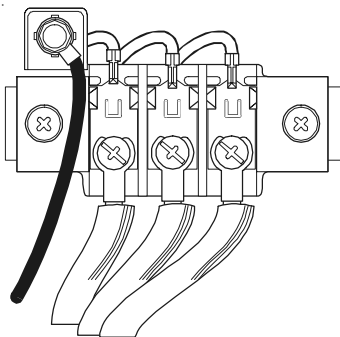
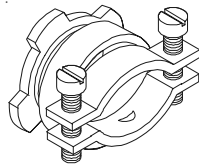
### **TOUS combinés laveuse/ sécheuses à GAZ**

Pour votre protection contre les chocs électriques, la sécheuse est équipée d'une fiche à trois bornes (mise à la terre) et doit être branchée directement dans une prise à 3 bornes correctement mise à la terre. Ne pas couper ni enlever la fiche de mise à la terre de cette prise.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE D'UNE INSTALLATION À 3 FILS

### Non-canadien Combiné laveuse/sécheuses ÉLECTRIQUES

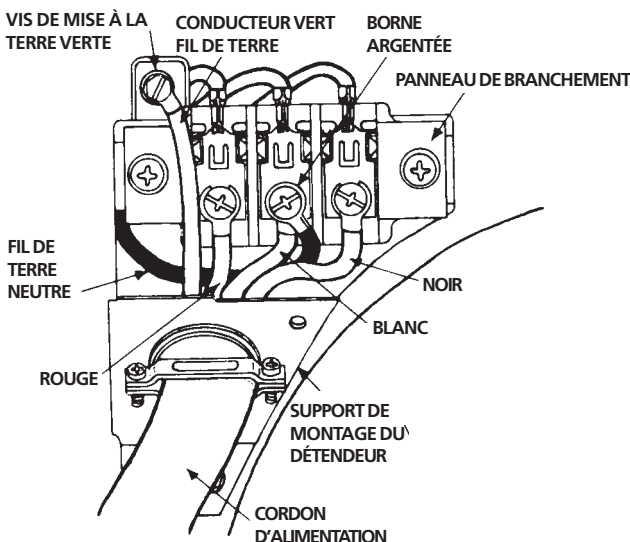
1. Retirer les vis qui retiennent le couvercle du panneau de branchement ainsi que le support de montage du détendeur situés dans le coin supérieur à l'arrière de la sècheuse.
2. Poser un détendeur approuvé par U.L. dans le trou du support où s'insère le cordon d'alimentation.
3. Enfiler un cordon d'alimentation NEMA 10-30 approuvé par U.L. de 30 A de type SRDT dans le détendeur.
4. Fixer le conducteur neutre (conducteur central) du cordon d'alimentation à la borne centrale argentée du panneau de branchement. Serrer la vis à fond.



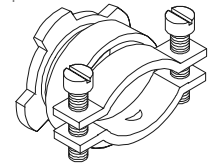
5. Fixer les deux conducteurs restants du cordon d'alimentation aux bornes cuivrées extérieures du panneau de branchement. Serrer les deux vis à fond.
6. Serrer à fond les vis qui retiennent le dispositif de retenue du cordon autour du cordon d'alimentation.
7. Réattacher le couvercle du panneau de branchement.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE D'UNE INSTALLATION À 4 FILS

### Non-canadien Combinés laveuse/sécheuses ÉLECTRIQUES



1. Retirer les vis qui retiennent le couvercle du panneau de branchement ainsi que le support de montage du détendeur situés dans le coin supérieur à l'arrière de la sècheuse.
2. Poser un détendeur approuvé par U.L. dans le trou du support. Serrer simplement l'écrou à la main pour le moment.
3. Retirer le fil de terre de la vis de mise à la terre verte neutre située au-dessus du panneau de branchement.
4. Enfiler un cordon d'alimentation NEMA 10-30 approuvé par U.L. de 30 A de type SRDT dans le détendeur.
5. Fixer le fil de terre vert du cordon d'alimentation au boîtier de la sècheuse à l'aide de la vis de mise à la terre verte.
6. Fixer le conducteur blanc (neutre) du cordon d'alimentation ainsi que le fil de terre du boîtier de la sècheuse à la borne centrale argentée du bloc de branchement.
7. Fixer les conducteurs rouge et noir du cordon d'alimentation aux bornes cuivrées extérieures du panneau de branchement.
8. Serrer à fond les vis qui retiennent le dispositif de retenue du cordon autour du cordon d'alimentation.
9. Réattacher le couvercle du panneau de branchement.



### INSTALLATION

1. Faites couler de l'eau dans les robinets d'eau chaude et froide pour purger les conduites d'eau et les débarrasser des particules pouvant obstruer le tamis du robinet d'eau.
2. Vérifiez les boyaux d'arrivée d'eau pour assurer que les rondelles en caoutchouc sont installées à chaque extrémité.
3. Connectez soigneusement les boyaux d'arrivée au robinet d'eau (à gauche de l'appareil), serrez à la main, puis serrez 2/3 de pinces.

### ⚠ ATTENTION IL NE FAUT PAS FAUSSER LE FILETAGE OU TROP SERRER CES RACCORDEMENTS.

4. Déplacez quel est le robinet d'eau **CHAUD** et branchez soigneusement le tuyau d'arrivée inférieur au robinet d'eau **CHAUD** serrez à la main puis serrez 2/3 de tour supplémentaire à l'aide de pinces. Branchez soigneusement le tuyau d'arrivée supérieur au robinet d'eau **FROIDE**, serrez à la main puis serrez 2/3 de tour supplémentaire à l'aide de pinces.

### ⚠ ATTENTION IL NE FAUT PAS FAUSSER LE FILETAGE OU TROP SERRER CES RACCORDEMENTS.

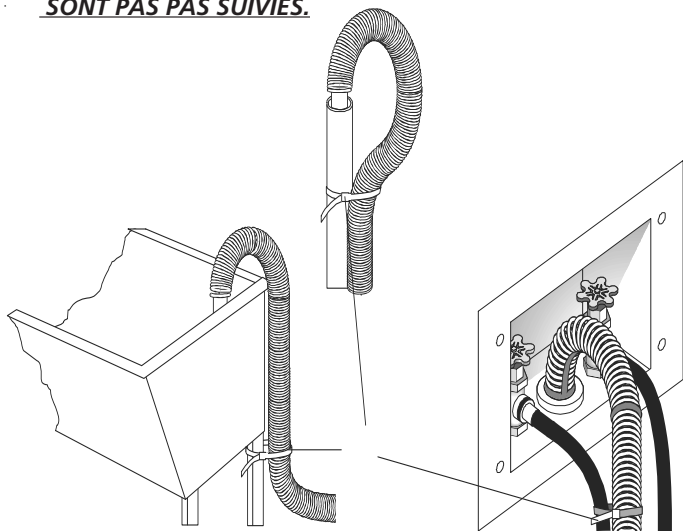
- Ouvrez l'eau et vérifiez qu'il n'y a aucune fuite dans les raccords.
5. Déplacez soigneusement la laveuse jusqu'à son emplacement définitif. Les rouleaux sur l'arrière de la base de laveuse tiennent compte du mouvement facile dans des installations de cabinet ou de chambrette. Poussez doucement sur le do du coffret de laveuse. Note: Doucement la poussée sur le coffret de sècheuse peut soulever l'avant de la laveuse plus de 1/8" (.32cm) qui engagera les jambes arrière au plancher.
  6. Une fois la laveuse à son emplacement définitif, placer un niveau sur le dessus, la laveuse ne doit pas osciller. Ajuster les pieds de mise à niveau vers le haut ou vers le bas pour assurer que la laveuse repose solidement sur le plancher, sans osciller. Il est possible d'allonger les pieds arrière est accessible par le panneau de service avant. Tourner les contre écrous de chaque pied vers le bas de la laveuse et serrer solidement avec une clé.

**REMARQUE :** La prolongation de jambe ne devrait pas être plus d'un (1) pouce pour empêcher la vibration excessive.

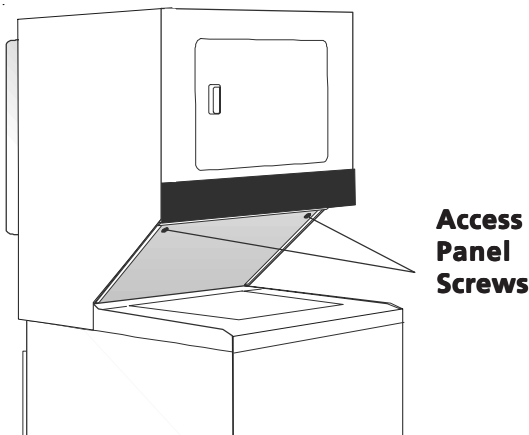
7. BRANCHEMENT DU GAZ (*Combiné à gaz seulement*)
- Retirer le couvercle qui recouvre le tuyau de gaz à l'arrière de la sècheuse.

**REMARQUE: NE PAS** brancher la combiné sur une alimentation au propane sans avoir posé un nécessaire de conversion. Ce nécessaire doit être installé par un technicien agréé.

- Brancher un tuyau semi-rigide ou approuvé de 1,27 cm (1/2 po) de diamètre intérieur entre la conduite d'alimentation en gaz et le tuyau de 0,96 cm (3/8 po) situé sur l'arrière de la sècheuse. Utiliser un réducteur de 1,27 cm-0,96 cm (1/2 po-3/8 po) pour le branchement. Appliquer un mastic de fermeture pour filets approuvé qui résiste à la corrosion qu'exercent les gaz liquéfiés sur tous les raccords de tuyaux.
  - Ouvrir le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation en gaz.
  - Vérifier tous les branchements en versant de l'eau savonneuse sur les joints. **NE JAMAIS VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES À L'AIDE D'UNE FLAMME VIVE.**
8. Repliez le boyau de vindage pour former un <U> à son extrémité en direction de l'évier ou du tuyau d'égout, disposez le boyau dans l'évier ou le tuyau d'égout, et fixez-le avec une attache de câble fournie dans l'enveloppe jointe. **L'EAU SERA SIPHONNÉE DE L'APPAREIL SI LES INSTRUCTIONS PRÉCITÉES NE SONT PAS PAS SUIVIES.**



9. Retirez les deux vis fixant le panneau d'accès avant de la sècheuse à la carrosserie de la sècheuse. Soulevez le panneau jusqu'à dégagement des attaches. Retirez le panneau et mettez-le côté.



- Reliez les conduits d'évacuation d'air conduit d'évacuation extérior. Utilisez un ruban adhésif pour conduits pour sceller les joints.
- Brancher le cordon d'alimentation électrique dans une prise mise à la terre. **REMARQUE :** S'assurer que le courant est coupé à la boîte de fusibles ou de disjoncteurs avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise.
- Remettre le courant à la boîte de fusibles ou de disjoncteurs.

**ATTENTION** Avant d'utiliser la combiné, s'assurer que les environs de la sècheuse sont exempts de tout matériau inflammable, d'essence et de toute autre vapeur inflammable. S'assurer également qu'aucun objet (boîtes, vêtements, etc.) n'obstrue la circulation de l'air servant à la combustion et à la ventilation.

- Faire fonctionner la laveuse/sècheuse sur un cycle complète pour en vérifier le fonctionnement.  
**REMARQUE:** Dans le cas des laveuse/sécheuses à gaz, la conduite doit être vidée de son air avant que le brûleur ne puisse s'allumer. Si le brûleur ne s'allume pas dans les 45 secondes qui suivent le premier démarrage, l'interrupteur de sûreté éteint automatiquement le brûleur. Si cela se produit, remettre la minuterie à «OFF» et attendre 5 minutes avant de tenter une nouvelle fois d'allumer le brûleur.
- Si la combiné ne fonctionne pas, passer en revue la section de dépannage inclus dans le Guide de l'utilisateur avant d'appeler un centre de service.
- Placer cette notice près de la combiné pour référence future.

**REMARQUE:** Un schéma de câblage se trouve dans le panneau de commande ou sous le couvercle de la sècheuse.

## PIÈCES DE RECHANGE

Pour obtenir des pièces de rechange pour la laveuse/sècheuse, contacter le magasin d'où vient la sècheuse.

**ATTENTION** Lors de tout travail d'entretien ou de réparation des commandes, étiqueter tous les câbles avant de les débrancher. Les erreurs de connexion de câble peuvent entraîner un fonctionnement incorrect et dangereux. Une fois la réparation ou l'entretien terminé, assurez-vous que l'appareil fonctionne correctement.

**AVERTISSEMENT** Détruire le carton et les sacs en plastique après avoir déballé la combiné. Des enfants risqueraient de s'en servir comme jouet. Les cartons recouverts d'un tapis, d'un couvre-lit ou d'une feuille de plastique peuvent former une chambre étanche et faire suffoquer un enfant. Placer le matériel d'emballage dans une poubelle ou les mettre hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT** Les directives qui figurent dans cette notice et dans les autres documents qui accompagnent la sècheuse ne sauraient couvrir toutes les circonstances et les situations possibles. **IL FAUT** donc faire preuve de jugement et de prudence pendant l'installation, l'utilisation et l'entretien de tout appareil électroménager.

Losque toutes les instructions sur la sécurité et le fonctionnement sont bien comprises et qu'elles sont appliquées régulièrement, vous pouvez profiter au maximum des avantages de l'appareil.



# Instrucciones para la instalación

## Centro de lavandería a gas y eléctrica

*Antes de comenzar la instalación, lea cuidadosamente estas instrucciones. Esto simplificará la instalación y asegurará que la secadora se instale correctamente y de manera segura. Después de completar la instalación, coloque estas instrucciones cerca de la secadora para referencia futura.*

**NOTA:** La alimentación eléctrica para la secadora deberá cumplir con los códigos y reglamentos locales y con la última edición del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 o en Canadá CSA C22.1 Código Eléctrico Canadiense, Parte 1.

**NOTA:** La alimentación de gas para la secadora deberá cumplir con los códigos y reglamentos locales y con la última edición del Código Nacional para Gases Combustibles, ANSI Z223.1 o en Canadá CAN/CGA B149.12.

**NOTA:** La secadora está clasificada para USO DOMESTICO solamente, de acuerdo con la norma ANSI Z21.5.1 o ANSI/UL 2158

**⚠ ADVERTENCIA** Para su seguridad, siga las instrucciones contenidas en este manual a fin de reducir a un mínimo los riesgos de incendio o explosión o para evitar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en la proximidad de éste o de cualquier otro artefacto eléctrico.
- **QUE DEBE HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
  - No trate de encender ningún artefacto eléctrico.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
  - Haga salir a todos los ocupantes de la habitación, del edificio y del lugar.
  - Llame a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no logra comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

La instalación y el servicio de mantenimiento debe de realizarlos un instalador calificado, la agencia de servicios o el proveedor de gas.

- CAN/CSA C22.2 (las últimas ediciones). Esta secadora no se recomienda para uso comercial tal como en restaurantes, salones de belleza, etc.

### Índice

<u>MATERIA</u>	<u>PAGINA</u>
Requerimientos de instalación preliminares	2
Requerimientos eléctricos	2
Requerimientos del suministro de agua	2
Requerimientos de desagüe	2
Requerimientos del sistema de escape	3
Requerimientos del suministro de gas	4
Ubicación	4
Instalación en casas móviles	4
Dimensiones para la instalación	5
Desembalaje	5
Instalación eléctrica	6
Requerimientos para la puesta a tierra	6
Conexiones eléctricas - trifilares y tetrafilares	7
Instalación	7
Repuestos	8

## REQUERIMIENTOS DE INSTALACIÓN PRELIMINARES

### Herramientas y materiales necesarios para la instalación:

1. Destornillador Phillips
2. Alicates universales
3. Nivel de carpintero
4. Destornillador para tornillo de cabeza plana o recta
5. Cinta para ductos
6. Ducto metálico rígido o flexible de 4" (10,2 cm)
7. Caperuza de salida
8. Sellador de tuberías (gas)
9. Llave de tubo de 3/8 de pulgada (0,96 cm).

## REQUERIMIENTOS ELÉCTRICOS

### Centro de lavandería ELÉCTRICAS

**CIRCUITO** - Circuito derivado individual de 30 amperes, con fusibles de 30 amp. del tipo de retardo mínimo o disyuntores.

**ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA** - Corriente alterna, monofásica, 60 Hz, 240 voltios; trifilar. (Canadá - 240 voltios, monofásico, 60 Hz, corriente alterna.)

**CORDÓN ELÉCTRICO** - En la secadora se **DEBE** usar un cordón eléctrico trifilar NEMA 10-30 tipo SRDT para un voltaje nominal mínimo de 240 voltios CA, 30 amp, con 3 conectores de horquillas con terminales abiertos y extremos dirigidos hacia arriba o conectores de anillo cerrado y marcados para uso en secadoras de ropa. Si la instalación se realiza en una casa móvil, se **DEBE** utilizar un cordón eléctrico tetrafililar NEMA 14-30 tipo SRDT o ST (como sea necesario) para un voltaje nominal mínimo de 240 voltios CA, 30 amp con 4 conectores de horquillas con terminales abiertos y extremos dirigidos hacia arriba o conectores de anillo cerrado y marcados para uso en secadoras de ropa. Ver CONEXIONES ELÉCTRICAS PARA SISTEMAS TETRAFILILARES. (Canadá - un cordón de suministro de energía de 4 alambres es instalado en la secadora.)

**TOMACORRIENTE** - El tomacorriente NEMA 10-30R debe estar ubicado de manera que el cordón eléctrico llegue hasta él cuando la secadora esté instalada. (Canadá - receptáculo NEMA 14-30R.)



NEMA 10-30R



NEMA 14-30R

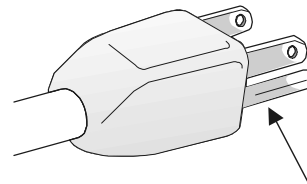
### Centro de lavandería a GAS

**CIRCUITO** - Circuito individual derivado de 15 amp, con fusibles de 15 amp. de retardo máximo o disyuntor.

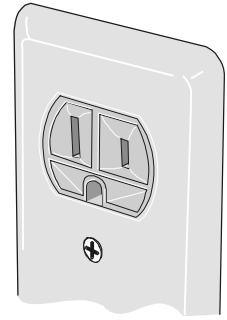
**ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA** - Corriente alterna, monofásica, 60 Hz, 120 voltios, trifilar.

**CORDÓN ELÉCTRICO** - La secadora está equipada con un cordón eléctrico trifilar para 120 voltios.

**NOTA:** No saque por ningún motivo la espiga de puesta a tierra del enchufe.



Espiga de puesta a tierra

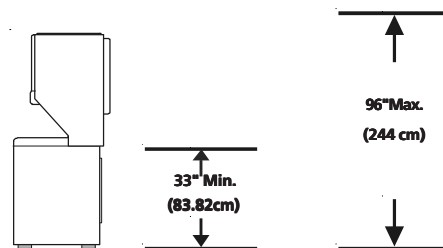


## REQUERIMIENTOS DE SUMINISTRO DE AGUA

Las llaves del agua caliente y fría **DEBERÁN** ser instaladas a no más de 42 pulgadas (106,68 cm) de la entrada de agua de su centro de lavandería. La boca **DEBE** ser de 3/4 pulgada (1,9 cm) de diámetro para que las mangueras de jardín puedan ser conectadas. La presión de agua **DEBE SER** entre 10 y 120lbs./pulg.<sup>2</sup> (la máxima diferencia entre la presión no equilibrada del agua caliente y fría es 10lbs./pulg.<sup>2</sup>) La compañía de agua potable puede informarle sobre la presión del agua. La temperatura del agua caliente debe ser aproximadamente 140°F.

### REQUERIMIENTOS DE DESAGÜE

1. Capacidad para desaguar 17 galones por minuto.
2. Diámetro de la toma de agua: 1-1/4 pulgadas (3,16) como mínimo.
3. Altura de la toma de agua sobre el piso:  
Altura mínima: 33 pulgadas (83,82 cm)  
Altura máxima: 96 pulgadas (244 cm)



**NOTA :** Para las instalaciones que requieran un tubo de más largo, pida a un técnico capacitado que instale un tubo más largo, P/N 131461201, disponible en los distribuidores autorizados de piezas de repuesto. Para los sistemas de drenaje en el piso, instale un uego para detener la acción de sifón, disponible de una ferretería local.

## REQUERIMIENTOS DEL SISTEMA DE ESCAPE

Utilice solamente ductos metálicos, rígidos o flexibles de 4" (10,2 cm) de diámetro (mínimo) y una caperuza de salida de uso aprobado, con registros que giren hacia afuera que se abren cuando la secadora se encuentra en funcionamiento. Cuando la secadora se detiene, los registros se cierran automáticamente para evitar las corrientes de aire y la entrada de insectos y roedores. Para evitar obstruir la salida, mantenga una altura libre mínima de 12" (30,5 cm) entre la caperuza de salida y el piso o entre cualquier otra obstrucción.

**⚠ ADVERTENCIA** *Los siguientes requerimientos son específicos para el funcionamiento correcto y seguro de su secadora. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar prolongación excesiva del tiempo de secado y riesgos de incendio.*

**⚠** No use ductos flexibles de plástico para el escape de la secadora. Se puede acumular un exceso de pelusas en el sistema de escape, crear un riesgo y obstruir el flujo de aire. La restricción del flujo del aire prolongará el tiempo de secado. Si su sistema de escape actual tiene ductos de plástico o de láminas metálicas delgadas, reemplácelo con un ducto metálico rígido o flexible. **Asegúrese de que los ductos existentes no tengan pelusas antes de instalar el ducto de la secadora.**

**⚠** Si el escape de la secadora no se dirige al exterior, algunas pelusas finas serán sopladas hacia el recinto donde se efectúa el lavado. La acumulación de pelusas en cualquier lugar de la casa, puede crear un peligro para la salud y un riesgo de incendio. **¡El sistema de escape de la secadora DEBE estar dirigido hacia el exterior de la vivienda!**

**⚠** No permita que los materiales combustibles (por ejemplo: la ropa, cortinas/cortinajes, papel) tengan contacto con los ductos. El escape de la secadora **NO DEBE** dirigirse hacia el interior de una chimenea, hacia una pared, hacia el cielo raso o hacia cualquier otro espacio reducido del edificio, donde puede ocurrir acumulación de pelusas y constituir un peligro de incendio.

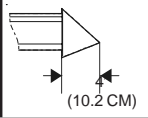
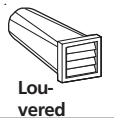
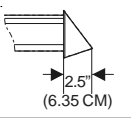
**⚠** Exceder la longitud del conducto rígido o los números de codos permitidos en los diagramas "LARGO MÁXIMO" puede disminuir la capacidad de exhaustación del sistema. Obstruir el conducto puede provocar peligro de incendio, así como aumentar el tiempo de secado.

**⚠** No coloque un filtro en el extremo del escape del sistema ni emplee tornillos o remaches para ensamblar el sistema de escape. Las pelusas podrían quedar atrapadas en los filtros, en los tornillos o en los remaches, lo cual obstruiría el sistema de escape y crearía un riesgo de incendio, así como también prolongaría el tiempo de secado. Use una caperuza de salida adecuada para el extremo del ducto que salga al exterior de la vivienda y selle todas las juntas con cinta adhesiva para ductos. Todos los accesorios de tubería machos, **DEBEN** ser instalados aguas abajo del flujo de aire.

**⚠ ADVERTENCIA** **Riesgo de explosión.** No instale la secadora donde se guarda gasolina u otros materiales inflamables. Si la secadora se instala en un garage, ella debe estar por lo menos 18 pulgadas (45,7 cm) por encima del suelo. El incumplimiento puede resultar en la muerte, explosión, incendio, o quemaduras.

1. La constrapresión del sistema de escape **NO DEBE** exceder 0,6 pulgadas (1,52 cm) de columna de agua, medida con un manómetro inclinado en la conexión del ducto de escape a la secadora.
2. El sistema de escape debe ser inspeccionado y limpiado cada 2 años como mínimo, bajo condiciones de uso normal. Mientras más se use la secadora, con mayor frecuencia deben inspeccionarse el sistema de escape y la caperuza de salida para verificar su buen funcionamiento.

El largo máximo sistema de escape depende del tipo de ducto que se usa, del número de codos y del tipo de caperuza de salida. En la tabla se muestra el largo máximo tanto para ductos flexibles como rígidos.

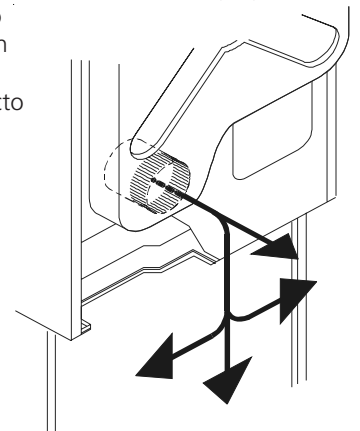
Number of 90° Turns	EXHAUST DUCT LENGTHS		
	EXHAUST HOOD TYPE		
			
<b>MAXIMUM LENGTH OF 4-INCH (10.2 CM) DIAMETER RIGID METAL DUCT</b>			
0	56 ft. (17.07 m)	42 ft. (12.8 m)	
1	46 ft. (14.02 m)	36 ft. (10.97 m)	
2	34 ft. (10.36 m)	28 ft. (8.53 m)	
3	32 ft. (9.75 m)	18 ft. (5.48 m)	
<b>MAXIMUM LENGTH OF 4-INCH (10.2 CM) DIAMETER FLEXIBLE METAL DUCT</b>			
0	30 ft. (9.14 m)	22 ft. (6.7 m)	
1	22 ft. (6.7 m)	14 ft. (4.27 m)	
2	16 ft. (4.88 m)	10 ft. (3.05 m)	
3	10 ft. (3.05 m)	5 ft. (1.5 m)	

Se puede colocar el ducto de escape de cuatro (4) maneras distintas cuando el artefacto está instalado con el fondo **paralelo** con la pared.

1. **Derecho hacia atrás.**
2. **Hacia abajo** - ducto rígido, 8 pulgadas (20,32 cm) de longitud y 4 pulgadas (10,16 cm) de diámetro & 1 ducto acodado hacia abajo.
3. **Hacia la izquierda** - ducto rígido, 8 pilgadas (20,32 cm) de longitud y 4 pulgadas (10,16 cm) de diámetro, 1 ducto acodado hacia abajo y un ducto acodado hacia la derecha.
4. **Hacia la derecha** - ducto rígido, 8 pulgadas (20,32 cm) de longitud y 4 pulgadas (10,16 cm) de diámetro, 1 ducto acodado hacia abajo y un ducto acodado hacia la derecha.

Para colocar el ducto de escape hacia arriba, añada un ducto de 11 pulgadas (27,94 cm) de longitud y de 4 pulgadas (10,16 cm) de diámetro y un ducto acodado de 90°. El artefacto debe estar a aproximadamente 4 1/2 pulgadas (11,43 cm) de la pared (Se puede colocar el ducto de escape paralelo con la pared por colocarlo debajo de la secadora y dirigirlo hacia un lado).

Una caperuza de escape colocada en forma tal que se alinee con el escape de la secadora, puede ser instalada directamente a través de la pared exterior. Para colocar el ducto de escape hacia arriba, añada un ducto 11 pulgadas (27,94 cm) de longitud y 4 pulgadas (10,16 cm) de diámetro y un ducto acodado de 90°. El artefacto debe estar a aproximadamente 4 1/2 pulgadas (11,43 cm) de la pared (se puede colocar el ducto de escape paralelo con la pared colocándolo debajo de la secadora y dirigido hacia un lado). Para permitir el escape lateral o inferior, agregue un ducto de 8 pulgadas (20,32 cm) de largo y 4 pulgadas (10,16 cm) de diámetro estándar y un codo de 90°.



## REQUERIMIENTOS DEL SUMINISTRO DE GAS

1. La instalación **DEBE** hacerse cumplir con los códigos locales o en ausencia de los mismos, de acuerdo con los estándares del National Fuel Gas Code (Código Nacional para Gases Combustibles), ANSI Z223.1 (la última edición). Para Canadá, el Estándar CAN/CGA B149 que esté en vigor.
2. La tubería de alimentación de gas debe ser de 1/2 pulgada (1,27 cm) de diámetro.
3. Si está permitido por los códigos locales, se puede usar tubería de metal para conectar su secadora a la línea de suministro de gas. La tubería **DEBE** ser fabricada de acero inoxidable o cobre recubierto de plástico.
4. La tubería de alimentación de gas **DEBE** tener una llave de cierre individual.
5. Una toma de 1/8 de pulgada (0,32 cm) N.P.T. accesible para conexión del manómetro de prueba, **DEBE** ser instalada inmediatamente aguas arriba de la conexión de la tubería de alimentación de gas a la secadora.
6. La secadora **DEBE** ser desconectada del sistema de tuberías de alimentación de gas durante cualquier ensayo de presión del sistema de tuberías de alimentación de gas realizado a presiones de prueba de más de 1/2 lbs/pulg.<sup>2</sup> (3,45 kPa).
7. La secadora **DEBE** aislarse del sistema de tuberías de alimentación de gas durante cualquier ensayo de presión del sistema de tuberías de alimentación de gas realizado en ensayos de presión iguales o inferiores a 1/2 lbs/pulg.<sup>2</sup> (3,45 kPa).

## UBICACIÓN DE SU LAVANDERÍA

### NO INSTALE SU LAVANDERÍA:

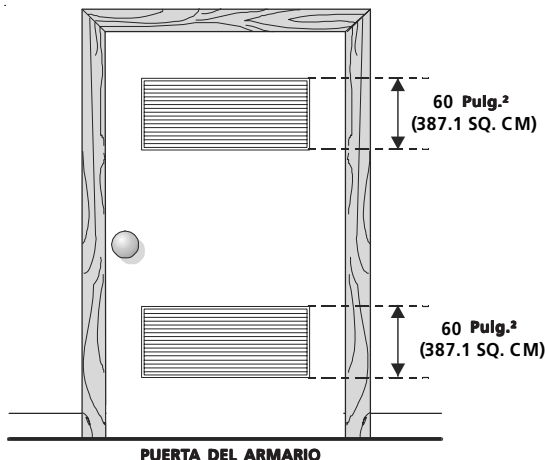
1. En un lugar donde puede haber goteos de agua o quede expuesta a las inclemencias del tiempo.
2. En un área donde pueda entrar en contacto con cortinas, cortinajes o cualquier otra cosa que obstruya el flujo de combustión y ventilación de aire.
3. Sobre alfombras. El piso **DEBE** ser firme con un desnivel máximo de 1 pulgada (2,54 cm).

### INSTALACIÓN DENTRO DE UN NICHU O ARMARIO

1. Si la secadora es instalada en un dormitorio, cuarto de baño, nicho o armario, el tubo del escape **DEBE** ser instalado hacia el exterior.
2. No se debe instalar ningún otro artefacto que quemé combustible en el mismo armario en que está instalada la secadora a Gas.
3. La secadora necesita espacio a su alrededor para una ventilación adecuada.

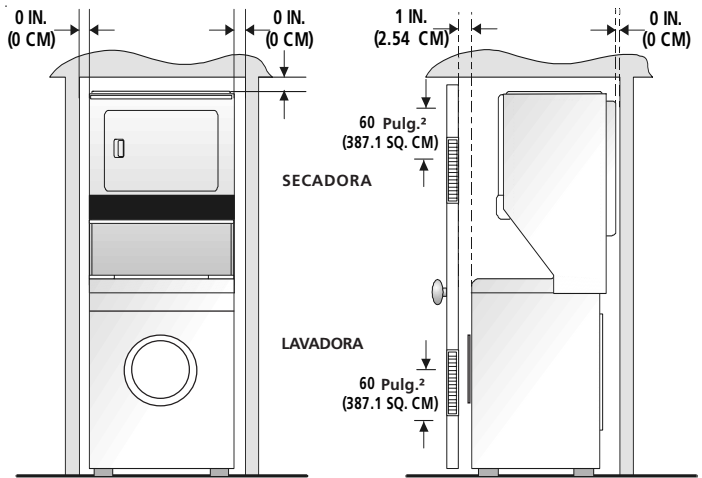
### NO INSTALE LA SECADORA EN UN ARMARIO CON PUERTA MACIZA.

4. Se requiere como mínimo una abertura de 120 pulgadas cuadradas (774,2 cm<sup>2</sup>), dividida equitativamente para la parte superior e inferior de la puerta. Cuando se instala una puerta, es necesario proveer aberturas para el aire. Una puerta apersianada con aberturas para el aire en todo el largo de la puerta es aceptable.



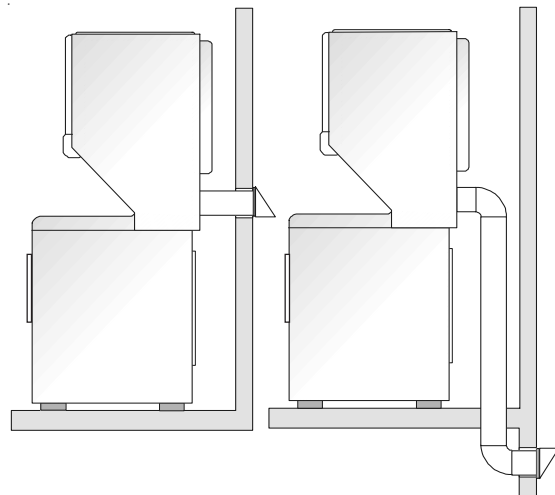
PUERTA DEL ARMARIO

5. Las siguientes ilustraciones muestran las dimensiones mínimas de espacio libre que debe existir para el buen funcionamiento de la secadora cuando se instala en un nicho o en un armario.



## INSTALACIÓN EN CASAS MÓVILES

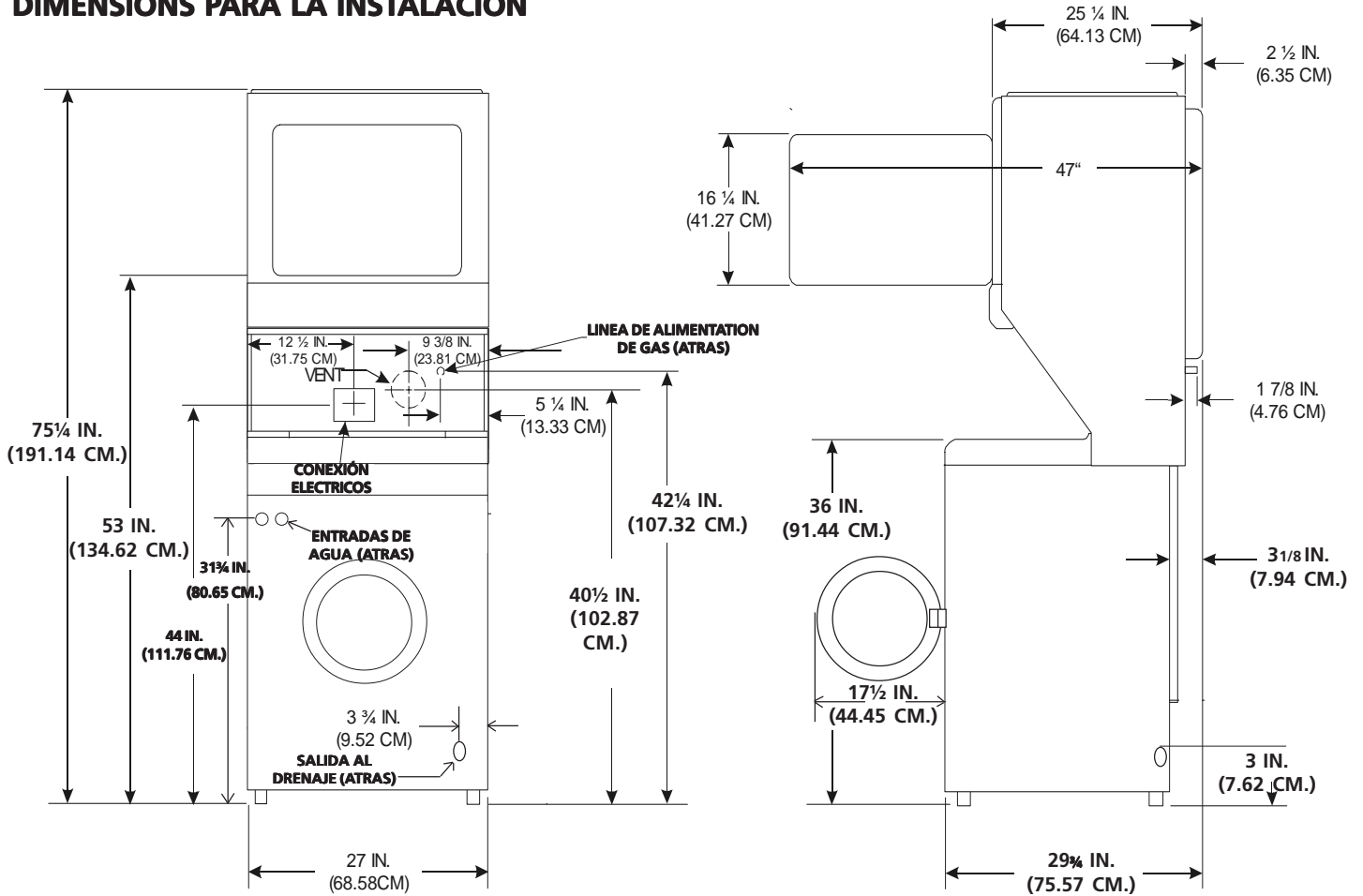
1. El tubo de escape de la secadora **DEBE** ser instalado hacia el exterior (El escape debe colocarse en la parte exterior y no debajo de la casa móvil.) Debe usarse ducto de metal que no sea combustible. El ducto de metal debe tener cuatro pulgadas (10,16 cm) de diámetro y no tener obstrucciones. Es preferible usar ducto de metal que sea rígido.
2. Si el tubo de escape de la secadora corre a través del piso y el área debajo de la casa móvil es cerrada, el ducto de escape **DEBE** terminar fuera del recinto, con el extremo final asegurado en contra de la estructura de la casa móvil.
3. Al instalar una secadora de gas en una casa móvil, hay que instalar una provisión de aire fresco suplementario. La provisión tiene que ser más grande que dos veces el espacio del escape de la secadora.



4. Vea las páginas 2 y 3 para otros requisitos importantes de ventilación.
5. La instalación **DEBE** cumplir con los estándares aplicables de la Manufactured Home Construction & Safety Standard - Estándares de Seguridad y Construcción de Casas Prefabricadas (Título 24 CFR - Parte 32-80 del Reglamento Federal) o cuando dichos estándares no sean aplicables, se deben cumplir con los estándares de la American National Standard for Mobile Homes (Estándares Nacionales Americanas para Viviendas Móviles). En Canadá se aplica el Estándar CSA Z240.

**⚠ ADVERTENCIA** Esta secadora ha sido diseñada **PARA USO DOMESTICO** solamente, de acuerdo con la norma ANSI Z 21.5.1.

## DIMENSIONES PARA LA INSTALACION



## DESEMBALAJE

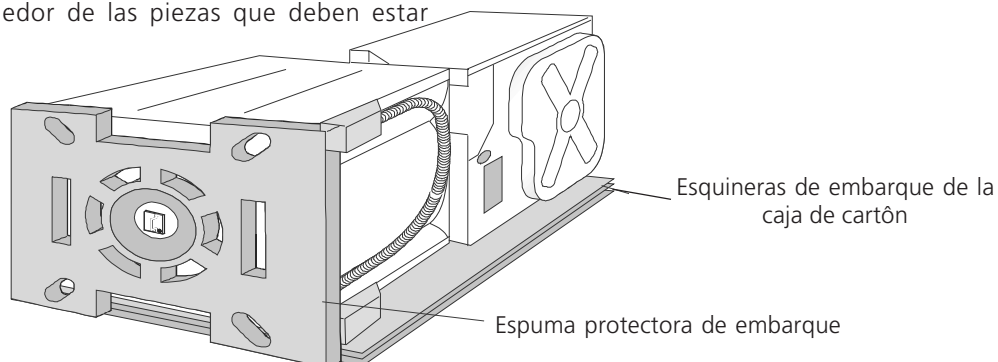
1. Utilizando las cuatro esquineras de embarque de la caja de cartón (dos a cada lado), coloque cuidadosamente la secadora sobre el costado izquierdo y saque la base de espuma de embarque.

**NOTA:** Debido a el peso de la aplicación, dos personas pueden ser requeridas.

2. Vuelva a colocar el centro de lavandería en la posición vertical
3. Saque lo siguiente de la parte posterior de la lavadora:
  - 4 pernos,
  - 4 separadores amarillos de plástico,
  - 3 abrazaderas metálicas en forma de "P".
4. Saque el panel de servicio de la parte delantera de la lavadora.
5. Saque las 4 tuercas y las 6 arandelas grandes que sujetan los 2 pernos de expedición amarillos al tambor y al base. Lavante el tambor y saque los pernos (una cinta amarilla se encuentre alrededor de las piezas que deben estar

6. Saque el bloque grande de espuma que se encuentra debajo del tambor. Levante el tambor, incline la base del bloque de espuma hacia la parte posterior de la lavadora hasta que se salga, y jálelo.
7. Saque y deseche la cinta amarillo y la etiqueta de la parte delantera de la lavadora.
8. Vuelva a colocar el panel de servicio y los tornillos.
9. Con cuidado, mueva el centro de lavandería a cuatro pies (1,22 m) de su ubicación definitiva para la instalación final.

**NOTA:** En caso de que la lavadora tiene que estar transportada en el futuro, es necesario que vuelva a instalar la quincalla de la fijación de expedición para impedir daños a la lavadora durante la expedición.



## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

### TODAS los centro lavandoria **ELÉCTRICAS**

**⚠ ADVERTENCIA** Los siguientes requerimientos son específicos para el funcionamiento correcto y seguro de su secadora. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar prolongación excesiva del tiempo de secado y riesgos de incendio.

**⚠** Este artefacto **DEBE** ser puesto a tierra de manera correcta. Si la lavandoria no está debidamente puesta a tierra se puede producir un choque eléctrico. Siga las instrucciones indicadas en este manual para la puesta a tierra en forma correcta.

**⚠** No use un cordón de extensión con esta lavandoria. Algunos cordones de extensión no pueden soportar la cantidad de corriente eléctrica que utiliza esta secadora y pueden fundirse, creando un peligro de choque eléctrico y/o incendio. Ubique la lavandoria de manera que el cordón eléctrico llegue hasta el tomacorriente que se va a usar, dejando un poco de holgura para el cordón. Consulte los requerimientos de instalación preliminares indicados en este manual para el cordón eléctrico que debe ser adquirido.

**⚠** Se debe instalar un anclaje aprobado por el U.L. para el cordón eléctrico. Si no se utiliza un anclaje para sujetar el cordón eléctrico, éste puede salirse de la lavandoria y cortarse con cualquier movimiento, resultando en un choque eléctrico.

**⚠** No utilice un tomacorriente con cables de aluminio con un cordón y un enchufe de cobre (o viceversa). Se produce una reacción química entre el cobre y el aluminio que puede causar cortacircuitos. **El cableado y tomacorriente apropiado es un cordón eléctrico equipado con conductores de cobre con un tomacorriente con conductores de cobre.**

**NOTA:** Las lavandoria que operan con un suministro de energía de 208 voltios usarán más tiempo de secado que aquellas que operan con un suministro de energía de 240 voltios.

## REQUERIMIENTOS PARA LA PUESTA A TIERRA

### Centro de lavandoria **ELÉCTRICAS** No canadienses

**⚠ PELIGRO** La conexión indebida del conductor de puesta a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Consulte con un electricista profesional si tiene alguna duda respecto a la puesta a tierra correcta del artefacto.

Para una secadora puesta a tierra, con cordón eléctrico:

1. La lavandoria **DEBE** ser puesta a tierra. En caso de malfuncionamiento o falla, la puesta a tierra reducirá el riesgo de choque eléctrico proporcionando un trayecto de menor resistencia a la corriente eléctrica.
2. Si su lavandoria está equipada con un cordón eléctrico que posee un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe de puesta a tierra, dicho enchufe **DEBE** ser conectado a un tomacorriente adecuado, debidamente instalado y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales. Si tiene alguna duda consulte a un electricista profesional.

Para una lavandoria conectada permanentemente:

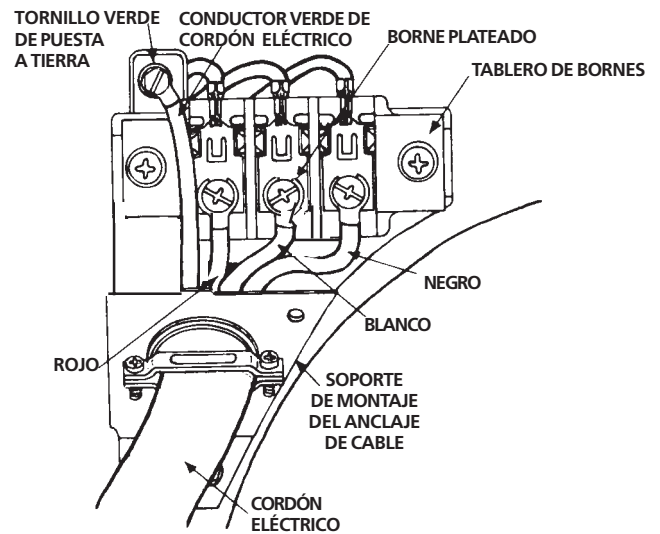
1. La lavandoria **DEBE** ser conectada a un sistema de cableado metálico permanente, puesto a tierra; o se debe instalar un conductor de puesta a tierra de equipo junto con los conductores del circuito y conectarse al borne de puesta a tierra del equipo o al cable del artefacto.

### Centro de lavandoria **ELÉCTRICAS** canadienses

**⚠ PELIGRO** La conexión indebida del conductor de puesta a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Consulte con un electricista profesional si tiene alguna duda respecto a la puesta a tierra correcta del artefacto.

Para una lavandoria puesta a tierra, con cordón eléctrico:

1. La lavandoria **DEBE** ser puesta a tierra. En caso de malfuncionamiento o falla, la puesta a tierra reducirá el riesgo de choque eléctrico proporcionando un trayecto de menor resistencia a la corriente eléctrica.
2. Si su lavandoria está equipada con un cordón eléctrico que posee un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe de puesta a tierra, dicho enchufe **DEBE** ser conectado a un tomacorriente adecuado, debidamente instalado y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales. Si tiene alguna duda consulte a un electricista profesional.



1. Saque los tornillos que sujetan la cubierta de acceso del tablero de bornes y el soporte de montaje del anclaje de cable situado en la esquina superior en la parte trasera de la lavandoria.
2. Instale un anclaje de cable aprobado por el U.L., en el orificio de entrada del cordón eléctrico en el soporte de montaje. Luego apriete la tuerca con los dedos solamente.
3. Inserte un cordón eléctrico tetrafilar de 30 amp, NEMA 10-30 Tipo ST o SRDT, aprobado por el U.L., a través del anclaje de cable.
4. Conecte el cable verde de puesta a tierra del cordón eléctrico al gabinete mediante el tornillo verde de puesta a tierra.
5. Conecte el conductor blanco (neutro) del cordón eléctrico y el cable de la secadora al borne plateado central del tablero de bornes.
6. Conecte los conductores rojo y negro del cordón eléctrico a los bornes bronceados externos del tablero de bornes.
7. Apriete firmemente los tornillos del anclaje de cable contra el cordón eléctrico.
8. Coloque nuevamente la cubierta del tablero de bornes.

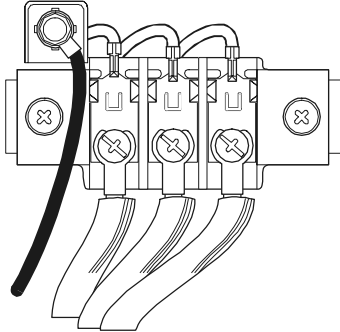
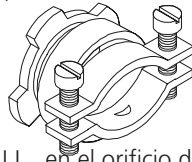
### TODOS los centros lavandoria a **GAS**

Esta lavandoria está equipada con un enchufe de tres espigas (de puesta a tierra) para protección en contra de choques eléctricos y debe ser conectada directamente en un receptáculo para tres espigas el cual debe estar puesto a tierra. No corte ni elimine la espiga de puesta a tierra de este enchufe.

## CONEXIONES ELÉCTRICAS PARA UN SISTEMA TRIFILAR

### Centro de lavandería **ELÉCTRICAS** No canadienses

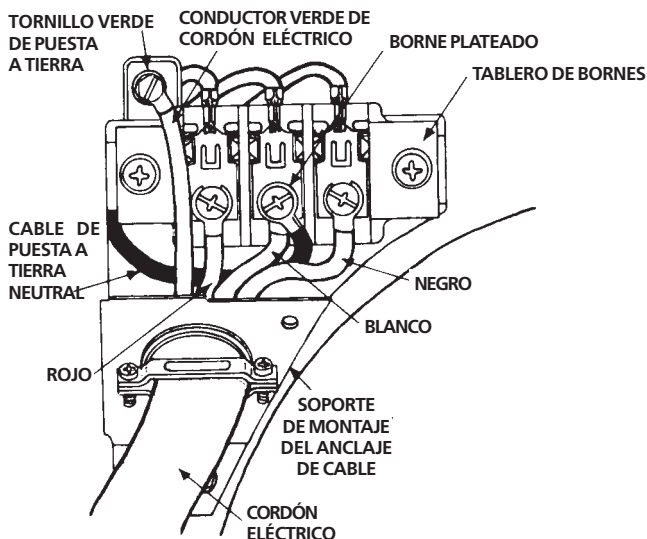
1. Saque los tornillos que sujetan la cubierta de acceso del tablero de bornes y el soporte de montaje del anclaje del cordón, situado en la esquina superior de la parte trasera de la secadora.
2. Instale un anclaje de cable aprobado por el U.L., en el orificio de entrada del cordón eléctrico en el soporte de montaje. Luego apriete la tuerca con los dedos solamente.
3. Inserte un cordón eléctrico de 30 amp, NEMA 10-30 Tipo SRDT, aprobado por el U.L., a través del anclaje de cable.
4. Conecte el conductor neutro del cordón eléctrico (cable central) al borne central plateado del tablero de bornes. Apriete firmemente el tornillo.



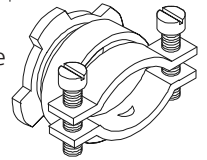
5. Conecte los dos conductores externos restantes del cordón eléctrico a los bornes bronceados externos del tablero de bornes. Apriete firmemente los tornillos.
6. Apriete firmemente los tornillos del anclaje de cable contra el cordón eléctrico.
7. Coloque nuevamente la cubierta del tablero de bornes.

## CONEXIONES ELÉCTRICAS PARA UN SISTEMA TETRAFILAR

### Centro de lavandería **ELÉCTRICAS** No canadienses



1. Saque los tornillos que sujetan la cubierta de acceso del tablero de bornes y el soporte de montaje del anclaje de cable situado en la esquina superior en la parte trasera de la secadora.
2. Instale un anclaje de cable aprobado por el U.L., en el orificio de entrada del cordón eléctrico en el soporte de montaje. Luego apriete la tuerca con los dedos solamente.
3. Desconecte el cable de puesta a tierra neutral del tornillo verde de puesta a tierra situado en la parte superior del tablero de bornes.
4. Inserte un cordón eléctrico tetrafilar de 30 amp, NEMA 10-30 Tipo ST o SRDT, aprobado por el U.L., a través del anclaje de cable.
5. Conecte el cable verde de puesta a tierra del cordón eléctrico al gabinete mediante el tornillo verde de puesta a tierra.
6. Conecte el conductor blanco (neutro) del cordón eléctrico y el cable de puesta a tierra del mazo de cables de la secadora al borne plateado central del tablero de bornes.
7. Conecte los conductores rojo y negro del cordón eléctrico a los bornes bronceados externos del tablero de bornes.
8. Apriete firmemente los tornillos del anclaje de cable contra el cordón eléctrico.
9. Coloque nuevamente la cubierta del tablero de bornes.



### INSTALACION

1. Deje correr un poco de agua de las llaves de agua caliente y fría para pilgar las líneas y eliminar las partículas que pueden obstruir las rejillas de las válvulas de agua.
  2. Examine los tubos de entrada de agua para asegurarse de que las arandelas de caucho estén instaladas en cada extremo.
  3. Conecte con cuidado los tubos de entrada a la válvula de agua (en el lado izquierdo de la lavadora), apriete a mano y luego apriete 2/3 de vuelta con unos alicates.
- ⚠ ATENCION** **NO ESTROPEE LAS ROSCAS NI APRIETE ESTAS CONEXIONES EXCESIVAMENTE.**
4. Determine cuál de las llaves de agua es la de agua **CALIENTE** y conecte con cuidado el tubo inferior de entrada a la llave de agua **CALIENTE**, apriete a mano y luego apriete 2/3 de vuelta con unos alicates. Conecte con cuidado el tubo superior de entrada a la llave de agua **FRIA**, apriete a mano y luego apriete 2/3 vuelta con unos alicates.

### ⚠ ATENCION

**NO ESTROPEE LAS ROSCAS NI APRIETE ESTAS CONEXIONES EXCESIVAMENTE.**

Abra la llave del agua y compuebe que no haya fugas en ningun de las dos conexiones.

5. Con cuidado, mueve el centro de lavandería hasta su ubicación definitiva para instalación final. Los rodillos en la parte posterior de la base de la lavadora permiten el movimiento fácil en instalaciones del armario o del alcove. Empuje suavemente detrás en el gabinete de la lavadora. NOTA: Suavemente empujar el gabinete del secador puede levantar el frente de la lavadora sobre el 1/8" que contratará las piernas posteriores al piso.
  6. Con la lavadora en su ubicación permanente, ponga un nivel encima de la lavadora. La lavadora no debe mecer. Ajuste las piernas niveladoras frontales para arriba o para abajo, para asegurar que la lavadora se quede firmemente en el suelo. En las instalaciones debajo de un mostrador, se puede lograr acceso a las piernas traseras mediante el panel de servicio anterior para hacer ajustes. Tuerza las tuercas de cada pierna para arriba hacia la base de la lavadora y apriételas utilizando una llave.
- NOTA:** La extensión de la pierna no estar encima (1) pulgada para prevenir la vibración excesiva.

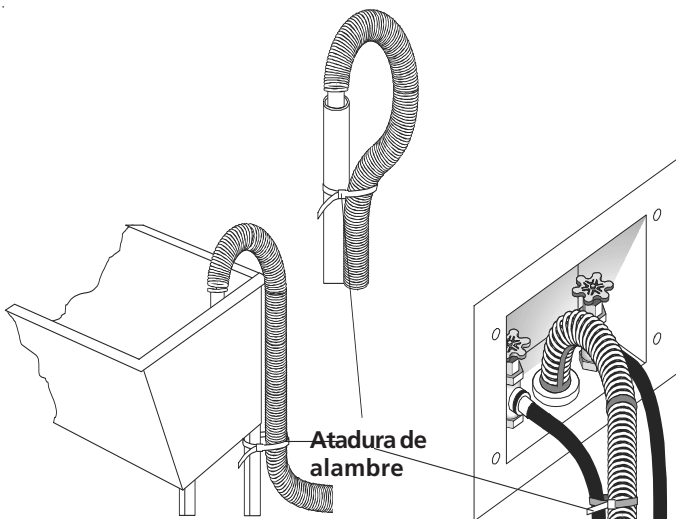
## INSTALACIÓN

### 7. CONEXIÓN DEL GAS (*Secadoras a gas solamente*)

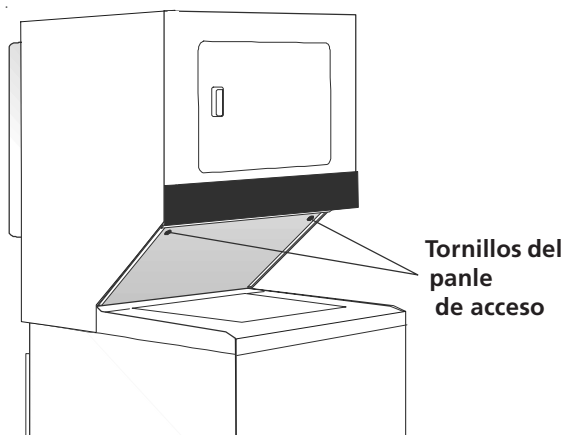
- Saque la tapa de embarque de la tubería de gas de la secadora situada en la parte trasera.

**NOTA: NO** conecte la lavandería al suministro de propano, sin primero instalar el juego de conversión a propano. El juego de conversión a propano debe ser instalado por un técnico de gas calificado.

- Conecte una tubería semirígida de 1/2" (1,27 cm) D.I. o una tubería aprobada, desde la línea de suministro de gas a la tubería de 3/8" (0,96 cm) ubicada en la parte trasera de la secadora. Utilice un reductor de 1/2" (1,27 cm) a 3/8" (0,96 cm) para la conexión. Aplique un sellador de roscas de uso aprobado, resistente a la corrosión de los gases licuados, en todas las uniones de la tubería.
  - Abra la válvula de cierre en la tubería de suministro de gas.
  - Pruebe todas las conexiones aplicando con una escobilla una solución jabonosa. **NUNCA UTILICE UNA LLAMA ABIERTA PARA DETECTAR FUGAS DE GAS.**
8. Forme una "U" en el extremo del tubo de drenaje con el tubo señalando hacia el drenaje. Coloque el extremo formado del tubo de drenaje en lavadero o una tubería vertical y fíjelo con su sujetacables incluido en el paquete. **SINO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES ANTERIORE, EL SIFON SACARA EL AGUA DE LA LAVADORA.**



9. Saque los dos (2) tornillos que sujetan el panel de acceso delantero de la secadora al gabinete de la secadora. Levante el panel hasta que las lengüetas se desenganchen del gabinete saque el panel y colóquelo a un lado.



- Conecte el ducto de escape al sistema de escape exterior. Utilice cinta para obturar todas las uniones.
- Conecte el cordón eléctrico a un tomacorriente puesto a tierra. **NOTA:** Asegúrese de que la corriente esté desconectada en el disyuntor/caja de fusibles, antes de conectar el cordón eléctrico en el tomacorriente.
- Conecte la corriente en el disyuntor/caja de fusibles.  
**⚠ ATENCION** Antes de poner en funcionamiento la secadora, asegúrese de que no haya materiales combustibles, gasolina y otros vapores inflamables cerca de la secadora. Además asegúrese de que no haya nada (tal como cajas, ropas, etc.) que obstruya el flujo del aire de combustión y ventilación.
- Vuelva a instalar el panel de acceso delantero de la secadora
- Haga funcionar la secadora durante un ciclo completo para comprobar su buen funcionamiento.  
**NOTA:** En las secadoras a gas, antes de encender el quemador es necesario purgar el aire de la tubería del gas. Si el quemador no enciende dentro de 45 segundos, cuando la secadora se enciende por primera vez, el interruptor de seguridad apagará el quemador. Si esto sucede, gire el contador de tiempo a la posición "OFF" (apagado) y espere 5 minutos antes de intentar encender la secadora nuevamente.
- Si su lavandería no funciona, consulte la sección "Lista de Control de Averías" que se encuentra en su Manual del Usuario, antes de llamar para obtener servicio.
- Conserve estas instrucciones cerca de la secadora para referencia futura.

**NOTA:** Dentro de la consola de la secadora o debajo del panel superior se encuentra un diagrama del cableado.

## PIEZAS DE RECAMBIO

Si necesita obtener piezas de recambio para su secadora, póngase en contacto con el distribuidor donde compró su secadora.

**⚠ ATENCION** Cuando se reparan los controles, marque todos los cables con etiquetas antes de desconectarlos. Cualquier error de cableado puede causar una operación inadecuada y peligrosa. Asegúrese de que la secadora funcione adecuadamente después de repararla.

**⚠ ADVERTENCIA** Destruya la caja de cartón, las bolsas de plástico y la banda metálica después de haber desempacado el centro de lavandería. Los niños pueden ponerse a jugar con ellos. Las cajas de cartón cubiertas con alfombras, colchas o pedazos de plástico pueden convertirse en cámaras sin aire y causar asfixia. Elimine todos los materiales poniéndolos en la basura o fuera del alcance de los niños.

**⚠ ADVERTENCIA** Las instrucciones incluidas en este manual y en el resto de la documentación que se entrega con la lavandería no pueden cubrir todas las situaciones o condiciones posibles que puedan presentarse. Por lo tanto, se **DEBEN** seguir prácticas seguras y tener cuidado cuando se instala cualquier artefacto doméstico.

Se obtiene el máximo de beneficios y resultados cuando todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento son comprendidas y puestas en práctica de forma rutinaria cada vez que se lava la ropa.